



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

**ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН О РАБОТЕ ЕЕ ШЕСТОЙ СЕССИИ,
СОСТОЯВШЕЙСЯ В ГАВАНЕ 25 АВГУСТА - 5 СЕНТЯБРЯ 2003 ГОДА**

Добавление

**ЧАСТЬ ВТОРАЯ: РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН
НА ЕЕ ШЕСТОЙ СЕССИИ**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН	
<u>Решение</u>	
1/COP.6 Дальнейшие меры по осуществлению Конвенции	5
2/COP.6 Рассмотрение итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР), имеющих отношение к Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием	12
3/COP.6 Всестороннее рассмотрение деятельности секретариата и прогресса, достигнутого затрагиваемыми странами-Сторонами в осуществлении Конвенции	15
4/COP.6 Осуществление Заявления о подтверждении решимости более эффективно выполнять обязательства по Конвенции	17

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
5/COP.6 Рассмотрение политики, условий функционирования и деятельности Глобального механизма.....	19
6/COP.6 Сотрудничество с Глобальным экологическим фондом.....	22
7/COP.6 Рассмотрение дополнительных процедур или институциональных механизмов для оказания содействия Конференции Сторон в регулярном рассмотрении осуществления Конвенции	24
8/COP.6 Принятие последующих мер по итогам региональных совещаний, проводившихся в процессе подготовки к шестой сессии Конференции Сторон.....	26
9/COP.6 Программа работы третьей сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции.....	28
10/COP.6 Сроки и место проведения третьей сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции.....	30
11/COP.6 Потребность в региональных координационных группах, условия их функционирования, соответствующие расходы, возможности их работы и возможный круг ведения.....	31
12/COP.6 Рассмотрение деятельности по поощрению и укреплению связей с другими соответствующими конвенциями и соответствующими международными организациями, учреждениями и органами	34
13/COP.6 Учетный список независимых экспертов	37
14/COP.6 Обследование и оценка существующих сетей, институтов, учреждений и органов	39
15/COP.6 Повышение эффективности и действенности Комитета по науке и технике	41
16/COP.6 Традиционные знания	45

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
17/COP.6 Критерии и показатели	46
18/COP.6 Системы раннего предупреждения	48
19/COP.6 Оценка степени деградации земель в засушливых районах (ЛАДА) и Оценка состояния экосистем на рубеже тысячелетий (ОЭТ).....	49
20/COP.6 Программа работы Комитета по науке и технике	51
21/COP.6 Рассмотрение правила 47 правил процедуры	53
22/COP.6 Решение вопросов, касающихся осуществления, процедур арбитражного разбирательства и примирения.....	54
23/COP.6 Программа и бюджет на двухгодичный период 2004-2005 годов	57
24/COP.6 Полномочия представителей Сторон, участвующих в шестой сессии Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием	74
25/COP.6 Декларация глав государств и правительств об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием	75
26/COP.6 Заявление неправительственных организаций, принимающих участие в шестой сессии Конференции Сторон.....	76
27/COP.6 Доклад о работе пятого Совещания парламентариев "за круглым столом"	77
28/COP.6 Доклад о работе Форума искусств и культуры	78
29/COP.6 Программа работы Конференции Сторон	79
30/COP.6 Сроки и место проведения седьмой сессии Конференции Сторон.....	82

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
II. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН	
<u>Резолюция</u>	
1/COP.6 Выражение признательности правительству и народу Кубы.....	83

I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН

Решение 1/COP.6

Дальнейшие меры по осуществлению Конвенции

Конференция Сторон,

напоминая о широкомасштабном процессе оценки Сторонами хода осуществления Конвенции, начало которому было положено докладом Специальной рабочей группы, представленным пятой сессии Конференции Сторон,

принимая во внимание материалы дискуссий и результаты различных региональных совещаний и конференций министров, организованных в рамках Приложений к Конвенции об осуществлении на региональном уровне,

рассмотрев всеобъемлющий доклад Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК) о работе его первой сессии, состоявшейся в Риме, Италия, 11-22 ноября 2002 года,

признавая высокую степень взаимосогласованности Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и мер, предлагаемых в вышеупомянутом докладе,

Мобилизация ресурсов, включая координацию и соглашения о партнерстве

1. *напоминает* об обязательствах, зафиксированных в Боннской декларации, и *настоятельно призывает* к обеспечению того, чтобы процесс мобилизации ресурсов опирался на национальные и местные потребности и приоритеты и был нацелен на осуществление национальных программ действий (НПД) в более широких рамках таких базовых документов по вопросам развития, как стратегии уменьшения бедности, национальные стратегии устойчивого развития, стратегии оказания помощи странам и страновые стратегические документы;
2. *настоятельно призывает* Глобальный механизм (ГМ) и членов его Комитета содействия способствовать мобилизации ресурсов на осуществление НПД в качестве первоочередной задачи, как это определено в Заявлении о подтверждении решимости более эффективно выполнять обязательства по Конвенции (решение 8/COP.4), не забывая при этом о поддержке субрегиональных и региональных программ действий;

3. *предлагает* Сторонам использовать в сотрудничестве с соответствующими многосторонними организациями, включая учреждения-исполнители ГЭФ и ГМ, создаваемые по инициативе стран консультативные механизмы для определения наиболее оптимальных вариантов учета НПД в базовых документах по вопросам национального развития и мобилизации необходимых финансовых средств на более предсказуемой и скоординированной основе;

4. *настоятельно призывает* Стороны использовать процесс рассмотрения хода осуществления Конвенции для дальнейшего усиления согласованности предпринимаемых ими мер по оказанию двусторонней и многосторонней помощи в рамках процесса осуществления Конвенции и для активного использования формулируемых выводов в применяемых ими процедурах и в процессе программирования мер по оказанию дальнейшей помощи;

5. *предлагает* затрагиваемым развивающимся странам, другим Сторонам, охватываемым Приложениями к Конвенции об осуществлении на региональном уровне, двусторонним донорам и многосторонним учреждениям надлежащим образом выявлять ведущих партнеров для ускорения необходимого консультативного процесса, в том числе для более динамичного использования создаваемых по инициативе стран консультативных механизмов заключения партнерских соглашений в рамках КБООН в целях активизации усилий по формированию партнерских связей;

6. *признает* необходимость обеспечения более последовательной поддержки процесса сотрудничества по линии Юг-Юг и Север-Юг за счет формирования потенциала и выделения финансовых средств;

7. *предлагает* соответствующим учреждениям провести комплексное исследование по проблеме издержек, вызываемых бездействием, и обменяться своими мнениями по нему на КС;

Восстановление деградированных земель

8. *настоятельно призывает* Стороны, а также двусторонние и многосторонние учреждения содействовать осуществлению и облегчать выполнение программ КБООН, имеющих отношение к проблеме восстановления деградированных земель, в частности в области новых и возобновляемых источников энергии, а также в сферах комплексного управления водными ресурсами и предохранения горных экосистем;

9. *призывает* Стороны принимать в конкретно определенных пространственных масштабах меры по обеспечению более целостного учета местных экологических и

социально-экономических условий, прежде всего посредством поощрения мелко- и среднемасштабных проектов и деятельности, осуществляемых на местном уровне, принимая во внимание существующие проекты проведения восстановительных мероприятий и оказывая содействие новым таким проектам;

10. *настоятельно призывает* Стороны, особенно развитые страны - Стороны Конвенции, поддерживать деятельность по восстановлению деградированных экосистем и местообитаний, в том числе пострадавших от притока беженцев;

11. *предлагает* двусторонним и многосторонним учреждениям оказывать финансовую и техническую поддержку в осуществлении Конвенции с учетом вышеизложенных положений уязвимым развивающимся странам - Сторонам Конвенции, особенно странам Африки и малым островным развивающимся государствам, принимая во внимание их уязвимость к комбинированному воздействию процессов деградации земель, изменения климата и потери биоразнообразия;

12. *предлагает* ГЭФ при осуществлении своей деятельности, связанной с КБОООН, поддерживать в пределах своего мандата те направления деятельности, которые непосредственно способствуют усилению систем обеспечения средств к существованию и предотвращению деградации земель;

Поощрение частного сектора и экономические возможности в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах/странах

13. *обращается* к Сторонам Конвенции, соответствующим учреждениям и заинтересованным кругам с призывом содействовать пропаганде и расширению экономических и коммерческих возможностей на засушливых территориях путем увязывания инициатив частного сектора с деятельностью по выявлению для товаров и услуг, производимых на таких территориях, равных и справедливых экономических возможностей;

14. *рекомендует* Сторонам и частному сектору принять меры по повышению конкурентоспособности товаров и услуг в районах засушливых земель посредством разработки соответствующих технологий для обеспечения устойчивого развития в таких сферах, как товарное растениеводство и животноводство, аквакультура, рекреационная деятельность, экотуризм, а также путем обеспечения соблюдения предприятиями горнодобывающей промышленности кодексов практики устойчивого землепользования;

15. *предлагает* Сторонам применять и активнее претворять в жизнь соответствующие политические меры и системы стимулирования, чтобы побудить

частный сектор к оказанию поддержки процессу научно-технического сотрудничества в интересах засушливых районов в целях поощрения мер по обеспечению распространения систем стимулирования и передового опыта, помогающих мобилизовывать инвестиции частного сектора и содействующих созданию совместных предприятий государственного и частного секторов, в том числе в рамках НПД;

16. *просит* секретариат поддерживать контакты с теми заинтересованными учреждениями, которые занимаются изучением мер, способствующих созданию для производителей продукции в засушливых районах более широких возможностей получения доступа на международные рынки;

Формирование потенциала, включая сферу реализации процесса участия, законодательную и институциональную базу и содействие синергизму

17. *предлагает* затрагиваемым развивающимся странам - Сторонам Конвенции и другим Сторонам, охватываемым Приложениями к Конвенции об осуществлении на региональном уровне, содействовать при поддержке развитых стран-Сторон и заинтересованных учреждений принятию гендерно ориентированных мер по созданию потенциала в интересах заинтересованных кругов для реализации в рамках их НПД конкретных синергетических программ, основанных на принципах участия, в целях борьбы с деградацией земель и смягчения последствий засухи, охраны биоразнообразия и облегчения процесса восстановления деградированных лесов, способствуя при этом формированию устойчивых систем обеспечения средств к существованию на местном уровне;

18. *призывает* Стороны надлежащим образом учитывать НПД в своих национальных планах развития и институциональных системах с помощью осуществляемых на национальном уровне консультативных процессов;

19. *настоятельно призывает* Стороны содействовать формированию соответствующих и прозрачных систем собственности на ресурсы и охране природных ресурсов, определяя или анализируя при этом эффективные средства борьбы с деградацией земель, опустыниванием и засухой;

20. *предлагает* затрагиваемым развивающимся странам - Сторонам Конвенции и другим Сторонам, охватываемым Приложениями к Конвенции об осуществлении на региональном уровне, содействовать при поддержке развитых стран-Сторон и заинтересованных учреждений принятию мер по формированию потенциала и осуществлению процессов участия в области управления природными ресурсами;

21. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) отразить в межправительственном стратегическом плане технологической поддержки и создания потенциала потребности в формировании потенциала, выявленные в процессе осуществления КБОООН затрагиваемыми развивающимися странами и другими Сторонами, охватываемыми Приложениями к Конвенции об осуществлении на региональном уровне;

22. *настоятельно призывает* соответствующие учреждения оказывать дальнейшую поддержку национальным координационным центрам путем предоставления информации и организации учебных программ, в том числе посредством обучения персонала методике ведения переговоров, осуществления планирования многосекторальных программ и предоставления информации о возможностях мобилизации финансовых и технических ресурсов в рамках цикла программирования действий двусторонних и многосторонних партнеров по процессу развития;

23. *призывает* заключать трехсторонние соглашения с партнерами из стран Северного полушария, Организацией Объединенных Наций и другими межправительственными организациями, а также неправительственными организациями (НПО) в процессе реализации инициатив по поддержке учебных программ и деятельности по формированию потенциала;

Мониторинг и оценка, включая совершенствование процесса представления докладов

24. *просит* секретариат оказывать в сотрудничестве с учреждениями-партнерами своевременную поддержку процессу представления национальных докладов;

25. *также просит* секретариат рассмотреть вместе с учреждениями-партнерами и в тесном сотрудничестве с Комитетом по науке технике (КНТ) руководство по подготовке национальных докладов и при необходимости обновить его, с тем чтобы, в частности, учесть в нем показатели, касающиеся участия женщин и молодежи, а также социальные показатели;

26. *просит далее* секретариат обеспечить при поддержке учреждений-партнеров такую организацию будущих совещаний КРОК, при которой ученым, например ученым, участвующим в работе КНТ, было бы легче вносить вклад в их работу, а Сторонам предоставлялись бы материалы более ранних совещаний по соответствующим темам, проводившихся на региональном и международном уровнях.

27. *предлагает* затрагиваемым странам - Сторонам Конвенции в полной мере обеспечить вовлечение научного сообщества в процесс реализации КБОООН, и в частности в процесс подготовки и осуществления НПД;

28. *рекомендует* странам-Сторонам практику утверждения и приоритизации методов оценки лесных ресурсов в качестве рационального подхода к обеспечению проведения эффективного анализа состояния земельного покрова в процессе принятия решений и при представлении отчетности;

29. *предлагает* секретариату и впредь при поддержке соответствующих учреждений содействовать развитию тематических программных сетей (ТПС), внедрению передового опыта борьбы с опустыниванием и, в частности, более широкой поддержке таких видов деятельности, как формирование сетей научных учреждений, передача технологии развивающимся странам, обучение в университетах, проведение стажировок и предоставление стипендий в процессе разработки субрегиональных и региональных программ;

Повышение осведомленности и информационно-коммуникационное обеспечение

30. *предлагает* Сторонам отмечать Всемирный день борьбы с опустыниванием и засухой в порядке подтверждения приверженности стран, организуя при этом информационно-просветительские кампании со взаимоувязкой образовательных и научно-исследовательских программ и с охватом широкого круга заинтересованных сторон;

31. *рекомендует* при организации на принципах участия информационно-пропагандистских кампаний по проблемам опустынивания и засухи, и особенно при праздновании Всемирного дня борьбы с опустыниванием и засухой, проводить мероприятия по посадке деревьев и обращать особое внимание на следующие элементы: i) признание факта усиления угрозы экосистемам и устойчивым системам обеспечения средств к существованию при реализации сценария, предусматривающего все более широкое распространение экстремальных климатических явлений; ii) пропагандирование мер по развитию сельских районах на принципах участия в качестве ключевого элемента стратегий искоренения бедности; iii) признание широкомасштабных нисходящих геополитических последствий таких явлений, как насильственная миграция и конфликты; iv) с учетом вышесказанного - признание предотвращения дальнейшей деградации земель более затратоэффективным подходом по сравнению с ликвидацией разрушительных последствий бездействия перед лицом усиливающейся угрозы; v) распространение информации об извлеченных уроках и передовом опыте развития засушливых территорий;

32. *призывает* организаторов информационно-пропагандистских кампаний в развитых странах - Сторонах конвенции более четко отражать в них глобальный характер угроз деградации земель, опустынивания и засухи, а также их многочисленных последствий;

33. *просит* КНТ рассмотреть положения доклада КРОК о процессах участия, критериях и показателях, системах раннего предупреждения, исследованиях, технологиях, знаниях и ноу-хау, с тем чтобы внести предложения о соответствующих научных мерах, принимая во внимание прогресс, достигнутый в этом отношении в соответствующих регионах;

34. *просит также* секретариат и заинтересованные учреждения собирать и распространять информацию об успешном опыте и передовой практике борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи, в которых должным образом учитывается проблема искоренения бедности в затрагиваемых районах;

35. *просит далее* Глобальный механизм собирать и распространять информацию о возможностях финансирования, условиях получения доступа к этим финансовым средствам и его успешном опыте, равно как и информацию об оптимальной практике мобилизации ресурсов в целях укрепления сотрудничества, включая сотрудничество по линии Юг-Юг, а также поощрять обмен опытом между затрагиваемыми странами - Сторонами Конвенции.

*9-е планарное заседание
3 сентября 2003 года*

Решение 2/COP.6

Рассмотрение итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР), имеющих отношение к Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 8/COP.5 о Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР),

рассмотрев документ ICCD/COP(6)/5, озаглавленный "Рассмотрение итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, имеющих отношение к Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием",

с удовлетворением отмечая усилия, предпринятые Исполнительным секретарем в целях обеспечения того, чтобы цели и задачи КБОООН, в особенности касающиеся искоренения нищеты и устойчивого развития, были должным образом учтены в итогах Встречи на высшем уровне,

1. *приветствует* тот факт, что ВВУР признала КБОООН в качестве одного из средств искоренения нищеты;
2. *подчеркивает* важность осуществления Конвенции для достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;
3. *настоятельно призывает* всех партнеров по процессу развития, включая учреждения Организации Объединенных Наций и организации Бреттон-Вудской системы, использовать Конвенцию в своих стратегиях достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;
4. *приветствует также* призыв ВВУР об усилении процесса осуществления КБОООН с целью охвата проблемы искоренения бедности, в том числе посредством мобилизации адекватных и предсказуемых финансовых ресурсов;
5. *постановляет*, с учетом итогов ВВУР и целей и обязательств, изложенных в общих положениях КБОООН, усилить процесс осуществления Конвенции. Это предполагает осуществление действий на всех уровнях с той целью, чтобы:

- обеспечить мобилизацию адекватных и предсказуемых финансовых ресурсов, передачу технологий и наращивание потенциала на всех уровнях, в том числе по линии ГЭФ в его качестве финансового механизма Конвенции, при уделении особого внимания оказанию поддержки устойчивому развитию в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах;
- разработать национальные программы действий в качестве приоритетных инструментов обеспечения своевременного и эффективного осуществления Конвенции и связанных с ней проектов при поддержке международного сообщества, в том числе посредством осуществления децентрализованных проектов на местном уровне;
- поощрять секретариаты Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием к тому, чтобы они, в пределах их соответствующих мандатов, продолжали изучать и усиливать синергию при разработке и осуществлении планов и стратегий в рамках соответствующих конвенций;
- взаимоувязать меры, направленные на предотвращение опустынивания и борьбу с ним и на смягчение последствий засухи, с помощью соответствующих политики и программ, например в областях рационального управления земельными, водными и лесными ресурсами, сельского хозяйства, развития сельских районов, систем раннего предупреждения, окружающей среды, энергетики, природных ресурсов, здравоохранения и образования, а также стратегий искоренения бедности и устойчивого развития;
- обеспечить на местном уровне приемлемый с точки зрения затрат доступ к информации в целях совершенствования систем мониторинга и раннего предупреждения в связи с опустыниванием и засухой;
- повысить устойчивость пастбищных ресурсов путем усиления управления и правоприменения и посредством предоставления финансовой и технической поддержки развивающимся странам;

б. *просит* Исполнительного секретаря принять активное участие в процессе реализации итогов ВВУР, в том числе в посвященных этим вопросам соответствующих сессиях Комиссии по устойчивому развитию (КУР) Организации Объединенных Наций, и представить соответствующий доклад Конференции Сторон;

7. *призывает* Стороны обеспечить эффективную взаимосвязь между процессом реализации итогов ВВУР, в особенности процессом, идущим в рамках КУР, и процессом осуществления КБОООН.

*11-е пленарное заседание
5 сентября 2003 года*

Решение 3/COP.6

Всестороннее рассмотрение деятельности секретариата и прогресса, достигнутого затрагиваемыми странами-Сторонами в осуществлении Конвенции

Конференция Сторон:

ссылаясь на пункт 2 f) статьи 23 Конвенции;

ссылаясь далее на свои решения 11/COP.1, 2/COP/3 и 5/COP.3, касающиеся отчетных требований секретариата;

рассмотрев документ ICCD/CRIC(2)/2, посвященный всестороннему рассмотрению деятельности секретариата и прогресса, достигнутого затрагиваемыми развивающимися странами-Сторонами в осуществлении Конвенции;

положительно оценивая усилия секретариата по содействию осуществлению Конвенции и, в частности, отмечая факт признания участниками Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР) КБОООН в качестве одного из инструментов искоренения бедности:

1. *порукает* секретариату продолжить свою деятельность по обслуживанию Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, увязывая ее с работой по пропагандированию политики, мониторингом и оценкой осуществления Конвенции, и определить очередность мероприятий по осуществлению Конвенции с учетом соответствующих положений Конвенции и соответствующих решений, принятых Конференцией Сторон;
2. *порукает также* секретариату продолжать оказывать поддержку затрагиваемым развивающимся странам-Сторонам и другим Сторонам, охватываемым Приложениями к Конвенции об осуществлении на региональном уровне, в своевременном представлении национальных докладов, запрашиваемых в соответствии с мандатом Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК);
3. *порукает далее* секретариату сотрудничать с секретариатами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН), Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) и Глобального экологического фонда (ГЭФ) и его учреждениями-исполнителями в практической реализации синергического потенциала программ действий КБОООН в целях обеспечения комплексного управления природными ресурсами и устойчивого развития;

4. *порушает* секретариату и Глобальному механизму (ГМ) разработать и осуществить в рамках бизнес-плана последнего двухлетнюю совместную программу работы и представить седьмой сессии Конференции Сторон доклад, который должен охватывать необходимые мероприятия по оказанию поддержки затрагиваемым развивающимся странам - Сторонам Конвенции и другим странам-Сторонам, охватываемым Приложениями к Конвенции об осуществлении на региональном уровне, а также содержать общую стратегию повышения осведомленности и информирования, при этом ГМ уполномочивается эффективно решать задачу мобилизации ресурсов;

5. *предлагает* секретариату при определении порядка очередности своих мероприятий активизировать усилия по содействию синергизму;

6. *предлагает также* секретариату поддержать работу по обеспечению учета деятельности Комитета по науке и технике в таких программных документах по Конвенции, как национальные, субрегиональные и региональные программы действий, и активно налаживать связи с международным научным сообществом.

*9-е планарное заседание
3 сентября 2003 года*

Решение 4/COP.6

Осуществление Заявления о подтверждении решимости более эффективно выполнять обязательства по Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 8/COP.3 "Инициатива Ресифи: на пути к более эффективному осуществлению Конвенции",

ссылаясь далее на свое решение 8/COP.4 относительно Заявления о подтверждении решимости более эффективно выполнять обязательства по Конвенции,

учитывая необходимость повышения эффективности действий по борьбе с опустыниванием и бедностью в целях обеспечения устойчивого развития в затрагиваемых районах,

1. *выражает* Сторонам и международным и неправительственным организациям признательность за качество информации, предоставляемой в процессе применения положений Заявления;
2. *предлагает* затрагиваемым развивающимся странам - Сторонам Конвенции и другим Сторонам, охватываемым Приложениями к Конвенции об осуществлении на региональном уровне систематически охватывать в своих докладах для Конференции Сторон те направления стратегических действий, которые определены в Заявлении, с целью создания возможностей для более точной оценки состояния процесса осуществления Конвенции на всех уровнях;
3. *подчеркивает*, что затрагиваемым развивающимся странам - Сторонам Конвенции и другим Сторонам, охватываемым Приложениями к Конвенции об осуществлении на региональном уровне, необходимо повышать статус Конвенции и придавать ей большее значение в своих национальных стратегиях развития и запрашивать помощь в процессе борьбы с опустыниванием и искоренения бедности, принимая при этом во внимание важность применения подхода, основанного на принципах участия, и важную роль частного сектора;
4. *призывает* развитые страны - Стороны Конвенции и соответствующие международные организации и впредь учитывать в своих стратегиях задачи и цели КБОООН в целях поддержки усилий, предпринимаемых затрагиваемыми развивающимися странами - Сторонами Конвенции и другими Сторонами,

охватываемыми Приложениями к Конвенции об осуществлении на региональном уровне, в контексте осуществления Конвенции;

5. *предлагает* Комитету по науке и технике предоставлять в процессе разработки и осуществления программ действий по борьбе с опустыниванием экспертные заключения, способные повысить эффективность применения методов оценки и мониторинга процесса опустынивания;

6. *предлагает* секретариату содействовать обновлению руководства по подготовке докладов, касающихся осуществления Конвенции, с тем чтобы дать странам - Сторонам Конвенции возможность в полной мере охватить в своих докладах тематические вопросы, перечисленные в Заявлении о подтверждении решимости более эффективно выполнять обязательства по Конвенции, работая при этом над гармонизацией системы представления докладов с другими многосторонними природоохранными соглашениями;

7. *призывает* затрагиваемые развивающиеся страны - Стороны Конвенции и другие Стороны, охватываемые Приложениями к Конвенции об осуществлении на региональном уровне, которые еще не приняли национальных программ действий, а также, когда это предусматривалось, субрегиональных и региональных программ действий, активно добиваться выполнения поставленной задачи по завершению работы над их программами не позднее конца 2005 года;

8. *предлагает* секретариату при определении тем Всемирного дня борьбы с опустыниванием и засухой для охватываемого в Заявлении периода времени ориентироваться на области стратегических действий, определенные в Заявлении, а также включить некоторые из этих тематических вопросов в программу работы третьей сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции;

9. *просит* Исполнительного секретаря предпринять все возможные усилия для представления Конференции Сторон на ее седьмой сессии промежуточного доклада по вопросу осуществления Заявления о подтверждении решимости более эффективно выполнять обязательства по Конвенции.

9-е пленарное заседание
3 сентября 2003 года

Решение 5/COP.6

Рассмотрение политики, условий функционирования и деятельности Глобального механизма

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункты 4, 5 и 7 статьи 21 Конвенции,

ссылаясь далее на свои решения 24/COP.1, 25/COP.1, 18/COP.2 и 9/COP.3, касающиеся Глобального механизма (ГМ),

рассмотрев доклад Директора-распорядителя ГМ, представленный от имени Председателя Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР), который содержится в документе ICCD/CRIC(2)/4, а также проведенную по просьбе Председателя пятой сессии Конференции Сторон независимую оценку ГМ, которая содержится в документе ICCD/CRIC(2)/5,

приветствуя коллективные усилия членов Комитета содействия ГМ в поддержку подготовки бизнес-плана на 2003-2006 годы,

1. *просит* ГМ сосредоточить свою деятельность главным образом на выполнении его основной задачи, заключающейся в мобилизации финансовых ресурсов на поддержку процесса осуществления КБОООН путем расширения базы финансирования деятельности по осуществлению, уделяя при этом больше внимания выявлению источников совместного финансирования проектов ГЭФ и облегчению финансирования, нежели предоставлению технических консультаций по вопросам разработки проектов, в свете трех основных целей бизнес-плана;
2. *просит далее* Глобальный механизм расширить сферу его охвата посредством применения подходов, ориентированных на формирование сетей, и, в частности, содействовать выдвигению предложений по двустороннему и многостороннему финансированию и налаживанию партнерства в целях осуществления КБОООН;
3. *просит далее* Глобальный механизм продолжать оказывать поддержку затрагиваемым странам в интегрировании национальных программ действий (НПД) в национальные механизмы развития, например в документы с изложением стратегии сокращения масштабов бедности (ДСУБ);

4. *просит далее* Глобальный механизм оказывать помощь в мобилизации новых источников финансирования, таких, как частный капитал, прямые иностранные инвестиции, финансирование многосторонними учреждениями и гранты из частных фондов;
5. *рекомендует* Директору-распорядителю ГМ укреплять связь ГМ с МФСР с целью улучшения совместимости программ и увеличения объема ресурсов МФСР, направляемых на цели осуществления КБОООН;
6. *просит* Глобальный механизм и секретариат принять совместную программу работы в рамках бизнес-плана ГМ, направленную на обеспечение максимальной отдачи от используемых ресурсов и предпринимаемых действий, недопущение параллелизма и дублирования, активное использование экспертных знаний, преимуществ и сетей каждой организации на основе сотрудничества в процессе осуществления программ действий;
7. *настоятельно призывает* членов Комитета содействия ГМ существенно укрепить сотрудничество с Глобальным механизмом и оказывать ему поддержку в целях улучшения совместимости программ в процессе осуществления их деятельности в рамках КБОООН, в частности с учетом роли учреждений-исполнителей Глобального экологического фонда в разработке мероприятий и проектов, связанных с новой оперативной программой работы Глобального экологического фонда по устойчивому управлению земельными ресурсами;
8. *предлагает* странам - Сторонам Конвенции, которые являются членами руководящих органов учреждений, представленных в Комитете содействия ГМ, поощрять согласование базовых принципов их соответствующих политики и стратегий с целями КБОООН;
9. *предлагает далее* развитым странам - Сторонам Конвенции более инициативно взаимодействовать с ГМ, с тем чтобы оказывать ему консультационную помощь по вопросам направления средств, выделяемых по каналам двусторонней финансовой и технической помощи, на цели осуществления КБОООН;
10. *предлагает далее* членам Комитета содействия, включая Директора-распорядителя ГМ, принять все необходимые меры для эффективного осуществления его бизнес-плана и улучшения координации между членами Комитета содействия;
11. *принимает к сведению*, что третье всестороннее рассмотрение политики, условий функционирования и деятельности ГМ будет проведено на восьмой сессии Конференции Сторон в 2007 года в свете итогов рассмотрения деятельности секретариата,

предусмотренного в решении 2/COP.6, для определения того, продолжает ли ГМ оставаться в процессе выполнения своего мандата в соответствии с Конвенцией релевантным, влиятельным, результативно действующим и эффективным механизмом;

12. *просит* ГМ представить на седьмой сессии Конференции Сторон доклад о ходе осуществления деятельности, предусмотренной в данном решении.

*9-е пленарное заседание
3 сентября 2003 года*

Решение 6/COP.6

Сотрудничество с Глобальным экологическим фондом

Конференция Сторон,

принимая к сведению доклад секретариата, содержащийся в документе ICCD/CRIC(2)/6,

принимая во внимание доклад первой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции, касающийся вопросов, которые Стороны, возможно, пожелают учесть в процессе осуществления Оперативной программы по устойчивому управлению земельными ресурсами Глобального экологического фонда (ГЭФ),

Назначение финансового механизма

- 1. приветствует решение Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, в августе-сентябре 2002 года, которая, в частности, признала взаимодополняющую роль ГЭФ и Глобального механизма Конвенции в обеспечении и мобилизации ресурсов и призвала Вторую ассамблею ГЭФ рассмотреть вопрос о присвоении ГЭФ статуса финансового механизма Конвенции;*
- 2. приветствует также решение Второй ассамблеи ГЭФ, состоявшейся в октябре 2002 года в Пекине, Китай, в котором заявляется, что ГЭФ должен выполнять роль финансового механизма КБОООН в тех странах, которые испытывают серьезные проблемы засухи и/или опустынивания, в особенности в Африке, в соответствии с пунктом 21 Конвенции, если такое решение будет принято Конференцией Сторон;*
- 3. приветствует далее принятое в мае 2003 года в Вашингтоне, О.К., Соединенные Штаты Америки, решение Совета ГЭФ о создании новой оперативной программы по устойчивому управлению земельными ресурсами;*
- 4. постановляет признать ГЭФ в качестве финансового механизма КБОООН во исполнение пункта 2 b) статьи 20 и статьи 21 Конвенции и в соответствии с Документом об учреждении ГЭФ с внесенными в него поправками;*

Договоренности о налаживании рабочих взаимоотношений
с Глобальным экологическим фондом

5. *приветствует* решение Совета ГЭФ, принятое на его совещании в мае 2003 года, в котором секретариату ГЭФ поручается обсудить с секретариатом КБОООН договоренности, содействующие сотрудничеству между ГЭФ и КБОООН;

6. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Директором-распорядителем Глобального механизма провести консультации с Главным управляющим и Председателем ГЭФ в целях подготовки и согласования меморандума о взаимопонимании относительно договоренностей, о которых говорится выше в пункте 5, для рассмотрения и утверждения на седьмой сессии Конференции Сторон, а также *просит* обеспечить заключение таких договоренностей между секретариатом и ГЭФ и проработать вопрос о том, каким образом ГЭФ должен учитывать политику, стратегии и приоритеты, согласованные КС;

7. *предлагает* Сторонам представить до 1 января 2004 года в секретариат свои мнения относительно политики, стратегий и приоритетов, упомянутых выше в пункте 6, и поручает секретариату обобщить эти представления для оказания содействия КС в их рассмотрении и принятии решения по этому вопросу;

8. *порукает* Исполнительному секретарю доложить Конференции Сторон на ее седьмой сессии о принятых мерах по выполнению данного решения.

*9-е пленарное заседание
3 сентября 2003 года*

Решение 7/COP.6

Рассмотрение дополнительных процедур или институциональных механизмов для оказания содействия Конференции Сторон в регулярном рассмотрении осуществления Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на подпункты а) и б) пункта 2 статьи 22 Конвенции об обзоре осуществления Конвенции и ее институциональных договоренностей, а также на статью 26 о представлении информации,

ссылаясь также на свое решение 11/COP.1 по процедурам представления информации и обзора осуществления,

ссылаясь далее на свое решение 1/COP.5 о дополнительных процедурах или институциональных механизмах для оказания содействия в рассмотрении хода осуществления Конвенции,

принимая к сведению итоги первой и второй сессий Комитета по рассмотрению осуществления конвенции (КРОК), которые проходили соответственно в Риме, Италия, 11-22 ноября 2002 года и в Гаване, Куба, 26-29 августа 2003 года,

напоминая, в частности, о том, что мандат и функции Комитета, изложенные в пункте 1 b) его круга ведения, подлежат обновлению на седьмой сессии Конференции Сторон с учетом уроков, извлеченных в ходе всестороннего рассмотрения деятельности Комитета,

напоминая также, что Конференция Сторон не позднее своей седьмой сессии должна рассмотреть круг ведения Комитета, его работу и график совещаний с целью внесения в них любых необходимых изменений, в том числе для повторного рассмотрения вопроса о необходимости и условиях функционирования Комитета как вспомогательного органа,

рассмотрев письменные предложения стран - Сторон Конвенции и документ, подготовленный секретариатом (ICCD/COP(6)/3),

1. *принимает к сведению* соображения и предложения стран - Сторон Конвенции по поводу способов совершенствования процесса рассмотрения хода осуществления Конвенции в целом, которые содержатся в документе ICCD/COP(6)/3;

2. *постановляет* установить в качестве основы для рассмотрения на седьмой сессии Конференции Сторон круга ведения, работы и графика совещаний Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК) следующие критерии:

a) уместность - степень соответствия общих задач, целей и результатов деятельности Комитета потребностям и ожиданиям Сторон;

b) результативность - размер вклада, который КРОК внес в дело достижения общих целей Конвенции, в том числе в форме соответствующих решений, принятых Конференцией Сторон в отношении подходов, политики и стратегий, направленных на усиление процесса осуществления Конвенции;

c) эффективность - степень выполнения Комитетом своего мандата и функций, определенных в решении 1/COP.5, и в частности в подпунктах а) и б) пункта 1 приложения к этому решению;

d) адекватность формата - в какой степени формат сессий КРОК содействует проведению интерактивных дискуссий и налаживанию взаимодействия на базе существующих знаний, обеспечивая транспарентное и гибкое рассмотрение хода осуществления;

e) затратоэффективность - степень соизмеримости результатов деятельности Комитета, выражающихся в количестве и качестве проводимой им работы, с затраченными ресурсами;

3. *предлагает* Сторонам представить свои соображения, о которых упоминалось выше в пункте 2, до 1 января 2005 года, но не позднее чем за шесть месяцев до начала седьмой сессии Конференции Сторон;

4. *просит* Исполнительного секретаря подготовить на основе соображений, представленных в связи с вышеизложенным пунктом 3, соответствующий доклад с целью облегчения такого рассмотрения, а также внести его на рассмотрение Конференции Сторон на ее седьмой сессии.

*11-е пленарное заседание
5 сентября 2003 года*

Решение 8/COP.6

Принятие последующих мер по итогам региональных совещаний, проводившихся в процессе подготовки к шестой сессии Конференции Сторон

Конференция Сторон,

ссылаясь на Декларацию, принятую в Котону на Конференции министров стран Африки в связи с подготовкой к шестой сессии Конференции Сторон (КС 6) Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБООН), которая состоялась в Котону, Бенин, 3-4 июля 2003 года,

ссылаясь на Декларацию, принятую в Абу-Даби на второй Конференции министров стран Азии по вопросам осуществления КБООН в связи с подготовкой к КС 6, которая состоялась в Абу-Даби, Объединенные Арабские Эмираты, 10-11 июня 2003 года, а также на рекомендации шестого Регионального совещания азиатских координационных центров, которое состоялось в Абу-Даби, Объединенные Арабские Эмираты, 7-9 июня 2003 года,

ссылаясь также на итоги девятого Регионального совещания латиноамериканских и карибских стран - Сторон КБООН, которое состоялось в Боготе, Колумбия, 17-20 июня 2003 года,

ссылаясь далее на итоги второго Регионального совещания северосредиземноморских, центрально- и восточноевропейских и других затрагиваемых стран - Сторон Конвенции, которое состоялось в Женеве, Швейцария, 10-11 июля 2003 года,

ссылаясь также на совместное заявление АКТ/ЕС, подписанное африканскими, карибскими и тихоокеанскими государствами и государствами - членами Европейского союза и Европейским сообществом на шестой сессии Конференции Сторон КБООН в Гаване, Куба, 2 сентября 2003 года,

1. *приветствует* выдвинутую в Абу-Даби инициативу по осуществлению первоочередных мероприятий региональной программы действий в 2003-2008 годах в качестве практического средства ускорения процесса выполнения региональной программы действий в регионе и рекомендаций шестого Регионального совещания азиатских координационных центров;

2. *приветствует* предпринимаемые в Африке усилия по обеспечению того, чтобы процесс осуществления КБОООН на основе субрегиональных и региональной программ действий стал основным компонентом недавно принятого Плана действий по реализации Экологической инициативы в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД);
3. *высоко оценивает* предпринимаемые во всех затрагиваемых регионах усилия по налаживанию рабочего сотрудничества с двусторонними и многосторонними партнерами в контексте осуществления Конвенции;
4. *призывает* затрагиваемые страны - Стороны Конвенции, которые еще не завершили работу над национальными программами действий, принять все необходимые меры для ускорения процесса их разработки при поддержке секретариата и Глобального механизма, с тем чтобы завершить их к концу 2005 года, как это рекомендуется в решении 8/COP.4;
5. *предлагает* Сторонам и другим заинтересованным государственным и частным структурам, а также многосторонним учреждениям продолжать вносить на добровольной или иной согласующейся с их мандатами основе свой вклад в деятельность, связанную с разработкой и выполнением программ действий по борьбе с опустыниванием во всех затрагиваемых регионах;
6. *призывает* Стороны принимать дальнейшие меры по выполнению рекомендаций, ставших результатом проведения региональных совещаний, и *просит* секретариат содействовать дальнейшему выполнению их рекомендаций в соответствии с указаниями Конференции Сторон;
7. *предлагает* Глобальному экологическому фонду разработать упрощенные и конкретные руководящие принципы, в которых бы учитывались особые потребности различных региональных и иных групп, особенно в Африке и малых островных развивающихся государствах, с тем чтобы содействовать получению ими легкого и своевременного доступа к финансовым средствам.

11-е пленарное заседание
5 сентября 2003 года

Решение 9/COP.6

Программа работы третьей сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на подпункты а), с), d) и h) пункта 2 статьи 22 Конвенции,

ссылаясь также на подпункты а), b) и с) пункта 2 статьи 23, а также статью 26 Конвенции,

ссылаясь далее на свое решение 11/COP.1 по процедурам представления информации и обзора осуществления,

ссылаясь далее на пункты 6, 7, 8 и 10 своего решения 1/COP.5 о дополнительных процедурах или институциональных механизмах для оказания содействия в рассмотрении хода осуществления Конвенции, а также на пункты 1-9 приложения к этому решению,

1. *постановляет* включить в повестку дня третьей сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК) следующие пункты:

а) Рассмотрение осуществления Конвенции и ее институциональных механизмов во исполнение подпунктов а) и b) пункта 2 статьи 22 и статьи 26 Конвенции, а также пункта 10 решения 1/COP.5;

- i) Рассмотрение докладов об осуществлении затрагиваемых африканских стран - Сторон Конвенции, включая процесс участия, а также о накопленном опыте и достигнутых результатах в деле подготовки и осуществления программ действий;
- ii) Рассмотрение докладов развитых стран-Сторон о мерах, принятых в целях оказания помощи в подготовке и осуществлении программ действий затрагиваемых африканских стран - Сторон Конвенции, включая информацию о финансовых ресурсах, которые они предоставили или предоставляют в соответствии с Конвенцией;
- iii) Рассмотрение информации, представленной соответствующими органами, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций, а также другими межправительственными и

неправительственными организациями об их деятельности в поддержку процесса осуществления Конвенции в затрагиваемых африканских странах-Сторонах;

b) Рассмотрение вопроса о внесении необходимых корректировок в процесс разработки и осуществления программ действий, включая рассмотрение вопроса о более активном выполнении обязательств по Конвенции;

c) Рассмотрение имеющейся информации о мобилизации и использовании финансовых ресурсов и других мерах поддержки со стороны многосторонних организаций и учреждений с целью повышения их эффективности и результативности в деле достижения целей Конвенции, включая информацию о деятельности Глобального экологического фонда, Глобального механизма и его Комитета содействия;

d) Рассмотрение путей и средств пропаганды ноу-хау и передачи технологии для борьбы с опустыниванием и/или смягчения последствий засухи, а также поощрения обмена опытом и информацией между Сторонами и заинтересованными учреждениями и организациями;

e) Рассмотрение путей и средств совершенствования процедур передачи информации, а также качества и формата докладов, представляемых Конференции Сторон;

2. *порукает* ссекретариату распространить на всех официальных языках по меньшей мере за шесть недель до начала третьей сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции предварительную аннотированную повестку дня и соответствующую документацию для этой сессии, отражающую решения, перечисленные выше в пункте 1.

3. *постановляет* проводить рассмотрение докладов других затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции и других Сторон, охватываемых Приложениями к Конвенции об осуществлении на региональном уровне, на будущих межсессионных заседаниях КРОК в алфавитном порядке.

9-е пленарное заседание
3 сентября 2003 года

Решение 10/COP.6

Сроки и место проведения третьей сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на подпункты а) и с) пункта 2 статьи 22 Конвенции,

ссылаясь также на свое решение 1/COP.5 о дополнительных процедурах или институциональных механизмах для оказания содействия в рассмотрении хода осуществления Конвенции и документ ICCD/COP(6)/L.6/Rev.1 о программе работы третьей сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции,

ссылаясь далее на резолюцию 40/243 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 18 декабря 1985 года,

1. *постановляет* провести третью сессию Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции осенью 2004 года в Бонне, Германия, по месту нахождения секретариата Конвенции, если ни одна из Сторон не выступит с предложением о проведении этой сессии у себя в стране и о покрытии связанных с этим дополнительных финансовых расходов, при этом решение о продолжительности сессии будет принято Президиумом Конференции Сторон на основе проекта предварительной повестки дня и положения об организации работы;

2. *предлагает* Исполнительному секретарю в консультации с Президиумом Конференции Сторон рассмотреть до 15 января 2004 года любые предложения Сторон Конвенции о проведении третьей сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции в их странах;

3. *просит* Исполнительного секретаря принять необходимые меры по подготовке третьей сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции.

*11-е пленарное заседание
5 сентября 2003 года*

Решение 11/COP.6

Потребность в региональных координационных группах, условия их функционирования, соответствующие расходы, возможности их работы и возможный круг ведения

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 6/COP.5 о потребности в региональных координационных группах, условиях их функционирования, соответствующих расходах и возможностях их работы,

рассмотрев документ ICCD/COP(6)/2/Add.6 и дополнительную информацию, представленную секретариатом, и отмечая, что для всестороннего рассмотрения возможностей деятельности региональных координационных групп необходима более полная информация,

признавая потребность затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции и других стран - Сторон Конвенции в последовательной и затратоэффективной поддержке их усилий по пропаганде региональных подходов и в координации действий по осуществлению Конвенции,

признавая возможности региональной координации как средства увязывания деятельности, проводимой в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБОООН), с деятельностью других региональных структур, занимающихся проблемами устойчивого развития, и роль, которую могли бы играть в этой связи региональные координационные группы,

с удовлетворением принимая к сведению усилия, прилагаемые существующими региональными координационными группами для оказания помощи, в частности, в разработке программ и сетей в их соответствующих регионах в связи с осуществлением региональных программ действий,

отмечая также затратоэффективность и эффективность работы, которые могли бы быть обеспечены в процессе оказания помощи затрагиваемым развивающимся странам за счет базирования существующих региональных координационных групп на территории регионов,

1. *предлагает* Сторонам, существующим региональным координационным группам, Глобальному механизму и любым другим соответствующим региональным и

субрегиональным структурам представить в письменном виде не позднее 1 января 2004 года свои соображения относительно наиболее эффективных механизмов усиления региональной координации. В эти представления следует, в частности, включить соответствующее обоснование, описание условий функционирования, соответствующих расходов, возможностей работы и возможного круга ведения региональных координационных групп, а также организационных механизмов и механизмов сотрудничества;

2. *просит* секретариат оказать содействие в проведении, с отражением соответствующих расходов, технико-экономического исследования возможных функций, организационных мер, условий работы и различных вариантов механизмов сотрудничества в целях обеспечения экономичной и эффективной региональной координации действий, и в частности в отношении путей наиболее эффективного использования уже существующих региональных координационных групп и других соответствующих региональных и субрегиональных структур. Это исследование должно учитывать представленные соображения, упомянутые выше в пункте 1. Оно должно осуществляться в тесном взаимодействии с другими соответствующими региональными координационными механизмами. Секретариату предлагается направить исследование Сторонам до 1 августа 2004 года;

3. *просит* Президиум шестой сессии Конференции Сторон (КС 6) приступить при содействии секретариата и с учетом результатов этого исследования к проведению консультаций с региональными группами и между ними с целью облегчения процесса принятия решений; просит секретариат представить доклад о результатах этих консультаций на седьмой сессии Конференции Сторон (КС 7); просит Председателя КС 6 включить этот вопрос в число регулярно рассматриваемых пунктов повестки дня Президиума;

4. *призывает* Стороны провести по итогам технико-экономического исследования обмен мнениями и консультации с другими Сторонами с целью усиления региональной координации, используя, в частности, неофициальные возможности, которые могут возникнуть на любом совещании, и прежде всего на совещаниях, посвященных подготовке к КС 7;

5. *предлагает* принимающим организациям и впредь оказывать поддержку в покрытии текущих расходов существующих региональных координационных групп;

6. *предлагает также* развитым странам и многосторонним учреждениям продолжать вносить добровольные взносы в Дополнительный фонд для финансирования деятельности региональных координационных групп;

7. *постановляет также*, что до рассмотрения этого пункта повестки дня на КС 7 финансирование данной инициативы по региональным координационным группам, в том числе расходов на выплату зарплаты штатным сотрудникам и на осуществление необходимой деятельности, будет по-прежнему осуществляться из Дополнительного фонда;

8. *предлагает* Конференции Сторон принять на ее седьмой сессии решение о роли региональных координационных групп и соответствующих организационных и бюджетных мерах, принимая во внимание результаты технико-экономического исследования и связанных с ним консультаций.

*11-е пленарное заседание
5 сентября 2003 года*

Решение 12/COP.6

Рассмотрение деятельности по поощрению и укреплению связей с другими соответствующими конвенциями и соответствующими международными организациями, учреждениями и органами

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 8 и пункт 2 i) статьи 22 Конвенции,

ссылаясь также на свое решение 7/COP.5 о поощрении и укреплении связей с другими соответствующими конвенциями и соответствующими международными организациями, учреждениями и органами,

ссылаясь далее на пункт 41 с) Йоханнесбургского плана выполнения решений, в котором содержится призыв к органам Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБООН), Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) продолжать изучать возможности достижения синергизма и добиваться его усиления при должном учете своих соответствующих мандатов в процессе разработки и осуществления планов и стратегий в рамках соответствующих конвенций,

признавая, что укрепление связей с органами других соответствующих конвенций имеет существенно важное значение для эффективного выполнения многосторонних природоохранных соглашений,

принимая во внимание, что органы КБООН участвуют в основанном на сотрудничестве партнерстве по управлению лесными ресурсами,

принимая также во внимание, что комплексные и устойчивые экосистемные подходы содействуют формированию и усилению синергизма между органами конвенций,

с удовлетворением принимая к сведению документ ICCD/COP(6)/4, в котором выделены четыре направления деятельности секретариата по поддержке сотрудничества с другими соответствующими конвенциями и международными организациями, учреждениями и органами,

1. *приветствует* подписание меморандума о взаимопонимании между органами Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБООН) и Конвенции об охране мигрирующих видов (КМВ);
2. *приветствует также* совместную программу работы органов Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) и КБООН в области биологического разнообразия в засушливых и субгумидных районах и предлагает Сторонам принять необходимые меры для обеспечения ее эффективного выполнения, особенно на местном уровне;
3. *призывает* Объединенную группу по связи (ОГС) определить возможные сферы для налаживания совместной деятельности, включая оказание содействия в реализации инициатив, выдвигаемых на местном уровне;
4. *призывает далее* органы других соответствующих конвенций, международные организации, учреждения и структуры, включая Глобальный экологический фонд (ГЭФ), изучить соответствующие возможности для стимулирования синергетических подходов и инициатив с целью поддержки их сотрудничества с органами КБООН;
5. *просит* Исполнительного секретаря содействовать в сотрудничестве с координатором и руководителем секретариата Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФООНЛ) и с секретариатами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) и КБР проведению соответствующих мероприятий с участием стран с ограниченным лесным покровом (СОЛП) в целях формирования совместного подхода к проблеме лесов и, в частности, осуществлять сотрудничество с участниками Тегеранского процесса и его секретариатом в целях укрепления потенциала СОЛП в области борьбы с опустыниванием, деградацией земель и обезлесением; и в этой связи предлагает ГЭФ и призывает Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК), Комитет по науке и технике (КНТ) и Глобальный механизм (ГМ) уделять с учетом их соответствующих мандатов должное внимание особым потребностям и нуждам СОЛП;
6. *призывает* Стороны уделять особое внимание в процессе осуществления ими КБООН тем направлениям деятельности, которые реализуются на основе комплексного устойчивого экосистемного подхода, с тем чтобы в полной мере извлечь выгоду из достигаемого синергизма;
7. *порукает* секретариату продолжать свои усилия по поощрению и укреплению связей с органами других соответствующих конвенций и представить доклад о своей деятельности на седьмой сессии Конференции Сторон, в том числе о применяемых подходах к приоритизации последующих действий;

8. *просит* Исполнительного секретаря доложить о выполнении этого решения Конференции Сторон на ее седьмой сессии.

*11-е пленарное заседание
5 сентября 2003 года*

Решение 13/COP.6

Учетный список независимых экспертов

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 2 статьи 24 Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием,

рассмотрев учетный список независимых экспертов, который был пересмотрен секретариатом в соответствии с решением 15/COP.5 на основе документов, представленных Сторонами по дипломатическим каналам,

рассмотрев также доклад, подготовленный секретариатом для шестой сессии Конференции Сторон,

напоминая далее о важной роли, которую играют в осуществлении Конвенции неправительственные организации,

отмечая усилия, предпринятые секретариатом для обеспечения того, чтобы этот список имелся в электронной форме, а также рассылался по обычным каналам системы Организации Объединенных Наций,

отмечая также рекомендации Бюро Комитета по науке и технике (КНТ) по этому вопросу,

отмечая сохраняющийся дисбаланс в гендерном и географическом распределении экспертов,

отмечая далее нерешенность задачи по обеспечению равномерной представленности соответствующих дисциплин, а также недопредставленность представителей гражданского общества в различных дисциплинах,

1. *порукает* секретариату пересмотреть содержание кадровой анкеты, форма которой содержится в приложении II к документу ICCD/COP(5)/5/Add.1, принимая во внимание неправительственные организации;

2. *призывает* Стороны Конвенции пересмотреть и обновить учетный список независимых экспертов и предложить для включения в него новых кандидатов, с тем чтобы обеспечить лучшую представленность всех соответствующих дисциплин, а также

женщин и более сбалансированное географическое распределение неправительственных организаций;

3. *предлагает* Сторонам, которые еще не представили кандидатуры экспертов для включения в учетный список, сделать это с использованием обычных дипломатических каналов не позднее чем за шесть месяцев до начала работы следующей сессии Конференции сторон, указав в представлении их полные почтовые и электронные адреса;

4. *предлагает далее* Сторонам представить секретариату доклад об использовании учетного списка экспертов, включая информацию о работе экспертов на различных уровнях, в том числе в рамках национальных, субрегиональных и региональных программ действий, не позднее чем за шесть месяцев до начала следующей сессии Конференции Сторон;

5. *предлагает* КНТ в полной мере использовать через посредство своей Группы экспертов учетный список экспертов при реализации программы работы Группы экспертов;

6. *порукает* секретариату должным образом обеспечить распространение актуализированного списка экспертов в электронной форме;

7. *порукает также* секретариату направить печатный экземпляр учетного списка экспертов Сторонам, которые запросят его, до следующей сессии Конференции Сторон;

8. *предлагает также* КНТ провести на своей следующей сессии оценку прогресса, достигнутого в процессе пересмотра и использования учетного списка независимых экспертов.

9-е пленарное заседание

3 сентября 2003 года

Решение 14/COP.6

Обследование и оценка существующих сетей, институтов, учреждений и органов

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 25 Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБОООН),

ссылаясь также на свои решения 23/COP.1, 17/COP.2, 13/COP.3, 17/COP.4 и 13/COP.5,

принимая во внимание полезность обследования и оценки осуществления Конвенции,

признавая усилия, предпринятые в этом отношении Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и членами ее консорциума,

рассмотрев позитивные результаты, нашедшие отражение в предварительном оценочном докладе об обследовании и оценке существующих сетей, проведенных в целях поддержки процесса осуществления КБОООН,

отмечая отсутствие финансовой поддержки предложения по второму этапу, которое содержится в документе ICCD/COP(4)/CST/3/Add.1,

принимая во внимание просьбу Бюро Комитета по науке и технике (КНТ) к ЮНЕП о представлении от имени членов ее консорциума пересмотренного предложения по второму этапу для рассмотрения КНТ на его пятой сессии,

1. *принимает* пересмотренное предложение, выдвинутое ЮНЕП от имени членов ее консорциума, которое содержится в документе ICCD/COP(5)/CST/3;

2. *порукает* секретариату заключить необходимые контрактные договоренности с ЮНЕП в целях осуществления второго этапа обследования и оценки существующих сетей, институтов, учреждений и органов сразу после достижения необходимых договоренностей о финансировании;

3. *просит* ЮНЕП представить секретариату от имени членов ее консорциума промежуточный доклад о ходе работы для его представления Бюро КНТ на его

межсессионном совещании, а также представить КНТ окончательный доклад на его седьмой сессии;

4. *обращается* к Глобальному механизму и другим финансирующим учреждениям с просьбой обеспечить в тесном сотрудничестве с секретариатом мобилизацию дополнительных ресурсов на реализацию этой инициативы;

5. *призывает* Стороны КБОООН, и особенно доноров и учреждения, вносить добровольные взносы для реализации этой инициативы.

*9-е пленарное заседание
3 сентября 2003 года*

Решение 15/COP.6

Повышение эффективности и действенности Комитета по науке и технике

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение 17/COP.5 о повышении эффективности и действенности Комитета по науке и технике (КНТ),

ссылаясь также на решение 1/COP.5 о дополнительных процедурах или институциональных механизмах для оказания содействия в рассмотрении хода осуществления Конвенции, и в частности на пункт 16 приложения к нему,

отмечая особую роль неправительственных организаций и других основных групп в осуществлении программ по борьбе с опустыниванием и смягчению засухи,

ссылаясь далее на решение 7/COP.5 о поощрении и укреплении связей с другими соответствующими конвенциями и соответствующими международными организациями, учреждениями и органами, и в частности на его пункт 5,

с удовлетворением отмечая работу Группы экспертов по выполнению задач, возложенных на нее в рамках ее программы работы, которая нашла отражение в документе ICCD/COP(6)/CST/INF.2,

принимая во внимание работу Группы экспертов по дальнейшему развитию деятельности, предусмотренной в программе работы,

1. *просит* Группу экспертов приоритизировать план работы, содержащийся в прилагаемых основных положениях, с учетом замечаний, соображений и рекомендаций, сформулированных КНТ на его шестой сессии, в том числе исходя из их реальной осуществимости и актуальности с точки зрения выполнения положений Конвенции;
2. *просит* Группу экспертов выполнять план приоритетной работы на два последующих года исходя из принципа разумного финансового планирования;
3. *просит* Группу экспертов повысить свою эффективность за счет применения сети Интернет в качестве основного средства связи и использования по возможности одного рабочего языка (английского);

4. *просит далее* Группу экспертов сосредоточить свое внимание на проблемах, выявленных при рассмотрении национальных, субрегиональных и региональных программ и других соответствующих докладов, и информировать через КНТ Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции об эффективности и адекватности этих программ с точки зрения осуществления Конвенции;

5. *просит* Группу экспертов разработать схематический план действий по наращиванию синергизма с другими конвенциями, организациями и органами межправительственных договоров;

6. *просит* Группу экспертов обеспечить распространение результатов своей работы с использованием соответствующих средств по мере их появления;

7. *просит* Группу экспертов представить доклад о своей деятельности на седьмой сессии Конференции Сторон;

8. *порукает также* секретариату содействовать опубликованию и распространению этого доклада;

9. *призывает* Стороны, международные организации и другие государственные и частные структуры поддерживать работу, проводимую Группой экспертов.

*9-е пленарное заседание
3 сентября 2003 года*

Приложение

Основные положения двухгодичного плана работы Группы экспертов

1. Связь:
 - 1.1 разработка четкой стратегии поддержания связи между Группой экспертов, конечными пользователями и сообществом исследователей в целом в процессе осуществления ими своей деятельности;
 - 1.2 подготовка на базе сети Интернет глоссария терминов (через посредство хост-сервера КБОООН);
 - 1.3 разработка механизма для интерактивной, тематической сети хранения данных/метаданных.
2. Нарращивание синергизма с другими соответствующими конвенциями, организациями и органами межправительственных договоров (такими, как МГЭИК, РКИКООН, ФАО, ЮНЕСКО, ЮНЕП, ПРООН, КБР и ВМО) во избежание дублирования усилий и с целью создания механизмов взаимодействия.
3. Определение тематики и оценка существующих и проводимых исследований позитивного опыта проведения мероприятий по охране природы и выполнения восстановительных работ в интересах пользователей в ходе осуществления Конвенции.
4. Разработка методологии комплексной оценки бедности и деградации земель.
5. Обобщение проблем, выявленных при рассмотрении национальных программ действий (НПД) и региональных программ действий (РПД) и представление Комитету по науке и технике (КНТ) доклада по проблемам, сдерживающим процесс выполнения программ.
6. Подготовка доклада - с учетом выявленных пробелов между биофизическими, социально-экономическими и культурными знаниями и деятельностью по борьбе с опустыниванием - с описанием этих пробелов (и их причин) и вынесение рекомендаций о возможных путях их устранения.
7. Внесение предложений по эффективным методологиям оценки процесса опустынивания на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях с целью создания возможностей для осуществления Конвенции в консультации и взаимодействии

с участниками деятельности в других смежных областях (например, Оценка состояния экосистем на рубеже тысячелетий (ОЭТ) и Оценка степени деградации земель в засушливых районах (ЛАДА)).

8. Оценка современного состояния систем общих критериев и показателей, предназначенных для мониторинга и оценки процесса опустынивания.

9. Оценка и рекомендация руководящих принципов для систем раннего предупреждения, обеспечивающих кратко- и долгосрочное прогнозирование.

10. Оценка руководящих принципов обновления всемирного атласа в консультации и взаимодействии с участниками деятельности, осуществляемой в других смежных областях (например, ОЭТ и ЛАДА).

Решение 16/COP.6

Традиционные знания

Конференция Сторон,

ссылаясь пункт 1 с) статьи 17 Конвенции относительно защиты, обобщения, углубления и подтверждения традиционных и местных знаний, ноу-хау и практики,

ссылаясь на пункт 2 статьи 18 Конвенции,

учитывая также объем работы, проделанной секретариатом и Комитетом по науке и технике (КНТ) по теме традиционных и местных знаний, ноу-хау и практики,

1. *предлагает* Сторонам привлечь через свои национальные координационные центры соответствующие правительственные и неправительственные организации, исследовательские институты, а также организации местных сообществ и коренных народов к формулированию соображений относительно того, каким образом традиционные знания могут содействовать достижению целей Конвенции, и в особенности по поводу элементов, предлагаемых для целей формирования сетей традиционных знаний по борьбе с опустыниванием, и представить эти соображения секретариату не позднее чем за шесть месяцев до начала следующей сессии Конференции Сторон;

2. *предлагает далее* Сторонам привлечь через посредство своих национальных координационных центров соответствующие правительственные и неправительственные организации, исследовательские институты, а также организации местных сообществ и коренных народов к подготовке исследований опыта рационального использования и охраны традиционных знаний и к обобщению уроков, извлеченных в этой связи на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, и представить эти материалы в секретариат не позднее чем за шесть месяцев до начала следующей сессии Конференции Сторон;

3. *порукает* секретариату составить подборку вышеуказанных представлений и представить на следующей сессии КНТ доклад по этому вопросу.

*9-е пленарное заседание
3 сентября 2003 года*

Решение 17/COP.6

Критерии и показатели

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения 22/COP.1, 16/COP.2, 11/COP.3, 11/COP.4 и 11/COP.5,

с признательностью принимая к сведению работу Центра наблюдения для Сахары и Сахели (ОСС) и Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахеле (КИЛСС) над их инициативой по разработке критериев и показателей,

с удовлетворением принимая к сведению работу, проводимую Сторонами, а также их доклады, нашедшие отражение в документе ICCD/COP(6)/CST/5,

принимая во внимание работу Группы экспертов по оказанию помощи в разработке соответствующих систем критериев и показателей для мониторинга и оценки процесса опустынивания,

1. *призывает* Стороны, ОСС и КИЛСС, а также другие заинтересованные организации, включая неправительственные организации, продолжать осуществление своей инициативы по разработке критериев и показателей в целях осуществления Конвенции с учетом замечаний и рекомендаций, вынесенных Комитетом по науке и технике (КНТ) и его Группой экспертов в ходе шестой сессии;
2. *призывает* Стороны разрабатывать, испытывать и использовать соответствующие критерии и показатели, особенно те из них, которые сориентированы на локальный уровень и участие гражданского общества, и в частности разрабатывать показатели осуществления Конвенции для их использования в национальных программах действий, а также доложить о результатах КНТ на его седьмой сессии;
3. *предлагает* Сторонам, международным организациям и заинтересованным государственным и частным структурам вносить научный, технический и финансовый вклад в предпринимаемые развивающимися странами - Сторонами Конвенции инициативы по разработке, испытанию и использованию соответствующих критериев и показателей, в том числе в деятельность, связанную с формированием потенциала, например в подготовку кадров;
4. *предлагает* Сторонам содействовать работе Группы экспертов в связи с осуществляемой ею деятельностью по программе работы над критериями и показателями;

5. *призывает* КНТ оценить ход работы над критериями и показателями на своей следующей сессии.

*9-е пленарное заседание
3 сентября 2003 года*

Решение 18/COP.6

Системы раннего предупреждения

Конференция Сторон,

принимая во внимание доклады и рекомендации специальной группы экспертов по системам раннего предупреждения, а также рекомендации Бюро Комитета по науке и технике,

ссылаясь на решение 14/COP.4 о повторном учреждении мандата специальной группы экспертов по системам раннего предупреждения,

с удовлетворением отмечая публикацию по вопросу о системах раннего предупреждения, подготовленную в соответствии с решением 14/COP.5

принимая во внимание работу Группы экспертов по оказанию содействия в создании систем раннего предупреждения для краткосрочного и долгосрочного прогнозирования,

учитывая замечания и рекомендации, сделанные КНТ и его Группой экспертов в ходе шестой сессии,

1. *предлагает* Сторонам провести с учетом своих финансовых и технических возможностей экспериментальные исследования по системам раннего предупреждения с использованием рекомендаций специальной группы экспертов и доложить о ходе этой работы КМТ. Объем докладов не должен превышать десяти страниц, и они должны быть направлены секретариату не позднее чем за четыре месяца до начала седьмой сессии;

2. *призывает* Стороны и международные организации обеспечить техническую и финансовую поддержку развивающимся странам - Сторонам Конвенции, которые выразят желание провести такие экспериментальные исследования по системам раннего предупреждения.

*9-е пленарное заседание
3 сентября 2003 года*

Решение 19/COP.6

Оценка степени деградации земель в засушливых районах (ЛАДА) и Оценка состояние экосистем на рубеже тысячелетий (ОЭТ)

Конференция Сторон,

с удовлетворением отмечая инициативы по оценке степени деградации земель в засушливых районах (ЛАДА) и оценке состояния экосистем на рубеже тысячелетий (ОЭТ), реализуемые различными международными организациями и учреждениями при сотрудничестве секретариата,

принимая к сведению выступления представителей ЛАДА и ОЭТ, а также информацию, содержащуюся в документе ICCD/COP(6)/CST/7,

принимая к сведению замечания, представленные Комитетом по науке и технике (КНТ) на его шестой сессии,

ссылаясь на решение 19/COP.5, которое касается оценки степени деградации земель и оценки состояния экосистем на рубеже тысячелетий,

учитывая работу Группы экспертов по оценке опустынивания и деградации земель,

1. *призывает* продолжить работу по реализации инициатив ЛАДА и ОЭТ;
2. *порукает* секретариату внимательно следить за прогрессом реализации инициатив ЛАДА и ОЭТ и оказывать содействие в вовлечении в него Сторон Конвенции с целью обеспечения учета их потребностей и проблем;
3. *обращается* к Исполнительному секретарю с просьбой принять необходимые меры для усиления связей между Группой экспертов и участниками инициатив ЛАДА и ОЭТ;
4. *призывает* участников инициатив ЛАДА и ОЭТ привлекать к проведению этих оценок экспертов из учетного списка независимых экспертов;
5. *обращается* к участникам инициатив ЛАДА и ОЭТ с просьбой привлечь к проведению дальнейшей работы координационные центры КБОООН и учитывать при ее проведении их потребности;

6. *просит* далее секретариат представить седьмой сессии КНТ доклад о ходе работы по реализации этих двух инициатив, а также о роли Группы экспертов и независимых экспертов из учетного списка, а также национальных координационных центров КБОООН в проведении этих оценок.

*9-е пленарное заседание
3 сентября 2003 года*

Решение 20/COP.6

Программа работы Комитета по науке и технике

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение 11/COP.1 о процедурах представления информации и обзора осуществления, и в частности на пункт 18 приложения к этому решению, который касается процесса рассмотрения,

ссылаясь также на решения 16/COP.3, 16/COP.4 и 16/COP.5 о программе работы Комитета по науке и технике (КНТ),

учитывая замечания и рекомендации, высказанные КНТ и его Группой экспертов в ходе шестой сессии,

принимая к сведению интерес КНТ к исследованиям конкретного передового опыта и инновационным исследованиям по теме "Деградация, уязвимость и реабилитация земель: комплексный подход", о которых говорится в документе ICCD/COP(6)/CST/2,

учитывая работу Группы экспертов по оценке опустынивания и деградации земель,

1. *постановляет*, что обсуждение рассматривавшегося КНТ на его шестой сессии приоритетного вопроса "Деградация, уязвимость и реабилитация земель: комплексный подход" должно быть продолжено на седьмой сессии;
2. *призывает* Стороны представить доклады об исследованиях конкретного передового опыта и инновационных исследованиях по вышеупомянутой теме с учетом замечаний КНТ и его Группы экспертов. Эти доклады должны быть краткими и должны быть переданы секретариату не позднее чем за 4 месяца до начала следующей сессии;
3. *порукает* секретариату отобрать среди представленных Сторонами материалов в консультации с КНТ через посредство его Группы экспертов три или четыре репрезентативных тематических исследования. Эти отобранные репрезентативные тематические исследования должны быть представлены Сторонами на седьмой сессии КНТ;
4. *порукает далее* секретариату оказать содействие в созыве одного межсессионного совещания Бюро КНТ для рассмотрения решений, принятых

Конференцией Сторон, и других соответствующих вопросов, касающихся работы КНТ, особенно вопросов планирования и организации следующей сессии КНТ.

*9-е пленарное заседание
3 сентября 2003 года*

Решение 21/COP.6

Рассмотрение правила 47 правил процедуры

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение 21/COP.2 о рассмотрении правила 47 правил процедуры,

принимая к сведению проект текста правила 47 с поправками, внесенными в него в соответствии с решением 21/COP.2,

принимая также к сведению доклад секретариата, содержащийся в документе ICCD/COP(6)/6,

порушает секретариату предусмотреть рассмотрение неурегулированного вопроса, связанного с правилом 47 правил процедуры, в повестку дня седьмой сессии Конференции Сторон.

*11-е пленарное заседание
5 сентября 2003 года*

Решение 22/COP.6

Решение вопросов, касающихся осуществления, процедур арбитражного разбирательства и примирения

A. Решение вопросов, связанных с осуществлением

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 27 Конвенции, в которой говорится, что Конференция Сторон рассматривает и принимает процедуры и институциональные механизмы для решения вопросов, которые могут возникать в отношении осуществления Конвенции,

ссылаясь также на решения 20/COP.3, 20/COP.4, часть A, и 21/COP.5, часть A,

ссылаясь также на представленное Председателем резюме работы Специальной группы экспертов на пятой сессии Конференции Сторон,

отмечая далее, что вопрос о связях между статьей 27 и пунктом 2 статьи 22 и статьями 26 и 28 требует дальнейшего рассмотрения,

1. *постановляет* в целях выполнения статьи 27 Конвенции вновь сформировать на своей седьмой сессии Специальную группу экспертов открытого состава для дальнейшего изучения процедур и институциональных механизмов решения вопросов осуществления и вынесения рекомендаций по ним;
2. *предлагает* всем Сторонам, желающим сообщить свои мнения по статье 27, представить их в письменном виде в секретариат до 31 января 2005 года;
3. *порукает* секретариату подготовить новый рабочий документ на основе представлений Сторон, нашедших отражение в документах ICCD/COP(4)/8, ICCD/COP(5)/8 и ICCD/COP(6)/7, а также материалов, представленных в соответствии с вышеприведенным пунктом 2;
4. *постановляет далее, что* Специальная группа экспертов примет новый рабочий документ, который будет подготовлен секретариатом, в качестве основы для своей работы.

В. Процедуры арбитражного разбирательства и примирения

Конференция Сторон,

ссылаясь на подпункт а) пункта 2 статьи 28 Конвенции, в котором говорится о процедурах арбитражного разбирательства, подлежащих принятию Конференцией Сторон в виде приложения к Конвенции в возможно короткий срок,

ссылаясь далее на пункт 6 статьи 28 Конвенции, в котором говорится о процедурах примирения, подлежащих принятию Конференцией Сторон в виде приложения к Конвенции в возможно короткий срок,

ссылаясь также на представленное Председателем резюме работы Специальной группы экспертов на пятой сессии Конференции Сторон,

ссылаясь также на решения 20/COP.3 и 20/COP.4, часть В, и 21/COP.5, часть В,

1. *постановляет* в целях выполнения статьи 28 Конвенции вновь сформировать на своей седьмой сессии Специальную группу экспертов открытого состава для проведения дальнейшего рассмотрения и вынесения рекомендаций по следующим вопросам:

- а) приложение, касающееся процедур арбитражного разбирательства;
- б) приложение, касающееся процедур примирения;

2. *предлагает* всем Сторонам и заинтересованным учреждениям и организациям, желающим сообщить свои мнения по вопросам, указанным выше в подпунктах а) и б) пункта 1, представить их в письменном виде в секретариат до 31 января 2005 года;

3. *порукает* секретариату подготовить с учетом этих мнений новый рабочий документ, включив в него i) компиляцию материалов, содержащихся в документах ICCD/COP(4)/8, ICCD/COP(5)/8 и ICCD/COP(6)/7, и материалы, представленные в соответствии с вышеизложенным пунктом 2; и ii) обновленный вариант приложений, содержащихся в документе ICCD/COP(4)/8;

4. *постановляет далее*, что Специальная группа экспертов примет новый рабочий документ, который будет подготовлен секретариатом в качестве основы для своей работы.

*11-е пленарное заседание
5 сентября 2003 года*

Решение 23/COP.6

Программа и бюджет на двухгодичный период 2004-2005 годов

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункты 3, 9 и 10 финансовых правил Конференции Сторон¹,

рассмотрев предлагаемые программу и бюджет на двухгодичный период 2004-2005 годов, представленные Исполнительным секретарем², доклад о расходовании средств целевых фондов Конвенции в двухгодичный период 2002-2003 годов³, доклад о ревизионной проверке целевых фондов Конвенции за двухгодичный период 2000-2001 годов⁴, доклад о потребностях в региональных координационных группах, возможностях их работы, условиях функционирования и соответствующих расходах⁵ и доклад о состоянии взносов в целевые фонды Конвенции в двухгодичный период 2002-2003 годов⁶,

с удовлетворением принимая к сведению годовой взнос правительства принимающей стороны в размере 511 291,88 евро, который позволяет вместе со взносами других Сторон Конвенции обеспечить сбалансированность бюджета,

положительно оценивая работу секретариата с учетом результатов ревизионной проверки его финансовой и управленческой деятельности, проведенной внешними ревизорами Организации Объединенных Наций на основе финансовых отчетов органов Конвенции,

принимая к сведению прогресс, достигнутый секретариатом в процессе переговоров по вопросу о мобилизации дополнительных средств из ресурсов на поддержку программ для финансирования административных операций,

с удовлетворением принимая к сведению текущее и продолжающееся сотрудничество с секретариатами других конвенций и с расположенными в Бонне организациями системы Организации Объединенных Наций в области оказания общих

-
- 1 Решение 2/COP.1.
 - 2 ICCD/COP(6)/2/Add.1 и Add.2.
 - 3 ICCD/COP(6)/2/Add.3 и Add.4.
 - 4 ICCD/COP(6)/2/Add.5.
 - 5 ICCD/COP(6)/2/Add.6.
 - 6 ICCD/COP(6)/2/Add.7.

услуг, укрепления механизмов связи и усиления синергизма, которое, в частности, имеет целью повышение эффективности,

А. Основной бюджет

1. *утверждает* основной бюджет на двухгодичный период 2004-2005 годов в размере 17 049 000 долл. США на цели, перечисленные ниже в таблице 1;
2. *с удовлетворением* принял к сведению годовой взнос принимающей страны в размере 511 292 евро, который позволяет покрыть запланированные расходы;
3. *принимает* содержащуюся в приложении к настоящему решению ориентировочную шкалу взносов на 2004-2005 годы, скорректированную с расчетом на обеспечение того, чтобы взнос ни одной из Сторон не составлял менее 0,001% от общей суммы, чтобы ни один взнос не превышал 22% от общей суммы и чтобы ни один взнос наименее развитых стран не превышал 0,01% от общей суммы;
4. *утверждает* приводимое ниже в таблицах 2 и 3 штатное расписание по основному бюджету;
5. *утверждает* смету непредвиденных расходов на конференционное обслуживание в размере 4 143 000 долл. США, которые будут добавлены к бюджету по программам на предстоящий двухгодичный период в том случае, если Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций примет решение не предусматривать ассигнований на эти виды деятельности в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2004-2005 годов (см. ниже таблицу 4);
6. *принимает к сведению* расчетную сумму дополнительных расходов в размере 919 600 долл. США (см. таблицу 5), которые будут произведены в том случае, если седьмая сессия Конференция Сторон состоится в Бонне, и *постановляет*, что при невозможности получения этой суммы в полном объеме за счет вносимых с этой целью компенсирующих добровольных взносов, недостающая сумма будет включена в смету непредвиденных расходов на конференционное обслуживание, приведенную ниже в таблице 4;
7. *просит* Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций включить в расписание конференций и совещаний на двухгодичный период 2004-2005 годов сессии Конференции Сторон (КС) и ее вспомогательных органов, запланированные на этот двухгодичный период;

8. *подтверждает* данные Исполнительному секретарю полномочия перераспределять средства между указанными ниже в таблице 1 основными статьями ассигнований 1-5, не превышая общий лимит 15% от общей суммы предполагаемых расходов по этим статьям, при условии соблюдения дополнительного лимита в размере 25% от суммы, предусмотренной по каждой такой статье, и поручает Исполнительному секретарю докладывать КС о любых таких перераспределениях;

9. *постановляет* поддерживать резерв оборотного капитала на уровне 8,3% от общей суммы предполагаемых расходов основного бюджета, включая накладные расходы;

10. *порукает* Исполнительному секретарю в соответствии с положениями правила 15 правил процедуры сообщать Сторонам *ориентировочную информацию* об административных и бюджетных последствиях решений, представляемых для рассмотрения КС, а также предлагаемых Комитетом по науке и технике (КНТ) и/или Комитетом по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК) для принятия КС решений, могущих иметь такие административные и бюджетные последствия, которые не позволят их выполнить за счет существующих ресурсов основного бюджета;

11. *предлагает* всем Сторонам Конвенции принять к сведению, что взносы в основной бюджет должны вноситься 1 января каждого года или до этой даты в соответствии с пунктом 14 финансовых правил Конференции Сторон, и оперативно и в полном объеме уплатить за каждый из годов периода 2004-2005 годов взносы, требующиеся для финансирования расходов, утвержденных выше в пункте 1, которые покрываются за счет расчетной суммы взноса, упомянутого в третьем пункте преамбулы настоящего решения, а также дополнительных расходов, которые могут возникнуть вследствие принятия решения, о котором говорится выше в пункте 4;

12. *призывает* Стороны, которые еще не сделали этого, как можно скорее и в полном объеме погасить задолженность по взносам в основной бюджет Конвенции и поручает Исполнительному секретарю публиковать и регулярно обновлять на вебсайте КБОООН информацию о состоянии взносов в целевые фонды Конвенции;

13. *уполномочивает* Исполнительного секретаря использовать в двухгодичные периоды 2002-2003 и 2004-2005 годов имеющиеся наличные средства из основного бюджета, включая неизрасходованные остатки, взносы за предыдущие финансовые периоды и различные поступления, для выполнения обязательств и осуществления платежей в установленных целях и в пределах показателей утвержденного основного бюджета (см. таблицу 1), когда для этого имеются исключительные основания;

14. *порушает* Исполнительному секретарю при необходимости докладывать КС 7 через Президиум шестой сессии КС об использовании полномочий, предоставленных ему выше в пункте 13;

15. *порушает* Исполнительному секретарю включить в предлагаемые программу и бюджет на двухгодичный период 2006-2007 годов и доклады о расходовании средств за 2004-2005 годы подробные таблицы и описание произведенных и предлагаемых расходов и ресурсных потребностей каждого вспомогательного органа по статье бюджета "Основная поддержка Конференции Сторон и ее вспомогательных органов", конкретно указав фактически используемый Фонд, а также представить проект ориентировочной шкалы взносов;

16. *просит* Исполнительного секретаря включать в представление бюджета в разбивке по программам и статьям расходов данные об утвержденных и фактических расходах за предыдущий двухгодичный период и о намечаемых расходах на следующий двухгодичный период до и после пересчета и показывать изменения в суммах расходов в долларах США и в процентах по этим категориям, а также поручает ему включать в него пояснительные описания оценок и допущений, использовавшихся для расчета прироста расходов применительно ко всем статьям расходов;

17. *постановляет* провести на КС 7 всеобъемлющее рассмотрение деятельности секретариата, предусмотренной в пункте 2 статьи 23 Конвенции, соответствующими статьями приложений об осуществлении на региональном уровне и соответствующими решениями КС;

18. *постановляет* поручить Президиуму КС 6 в целях оказания содействия процессу, о котором говорится выше в пункте 17, подготовить к 1 июля 2004 года круг ведения для всеобъемлющего рассмотрения деятельности секретариата, которое будет проведено Объединенной инспекционной группой Организации Объединенных Наций;

19. *постановляет далее*, что круг ведения, о котором говорится выше в пункте 18, должен опираться на:

a) логическую взаимосвязанность решений КС, касающихся секретариата, и их выполнение;

b) структурные последствия постепенного изменения роли секретариата;

c) соответствующее разделение труда и обязанностей между секретариатом и Глобальным механизмом; и

d) анализ того, каким образом новые усовершенствования в представлении бюджета могли бы содействовать повышению транспарентности и оказанию помощи КС в его обсуждении;

20. *уполномочивает* Исполнительного секретаря обратиться с просьбой о внесении добровольных взносов для покрытия расходов, связанных с осуществлением вышеперечисленных пунктов 17, 18 и 19;

21. *порукает* Исполнительному секретарю продолжить переговоры по вопросу о выделении дополнительных средств из ресурсов на поддержку программ для финансирования административных операций с учетом дополнительных задач;

22. *порукает* Исполнительному секретарю представить КС 7 доклад об изменениях в текущем и продолжающемся сотрудничестве с секретариатами других конвенций и организациями системы Организации Объединенных Наций, расположенными в Бонне;

В. Дополнительный фонд и Специальный фонд

23. *вновь выражает признательность* правительству Германии за его щедрый взнос в размере 511 291 евро для секретариата, предназначенный для финансирования организуемых им мероприятий по Конвенции;

24. *принимает к сведению* оценки объема финансирования по Дополнительному фонду, приведенные Исполнительным секретарем в документе ICCD/COP(6)/2/Add.2 (14 874 300 долл. США на двухгодичный период 2004-2005 годов; см. ниже таблицу 6), и предлагает Сторонам, а также правительствам государств, не являющихся Сторонами Конвенции, межправительственным организациям и неправительственным организациям вносить взносы в этот Фонд, созданный в соответствии с пунктом 9 финансовых правил Конференции Сторон, на следующие цели:

a) поддержка участия представителей неправительственных организаций из затрагиваемых развивающихся стран - Сторон Конвенции, особенно из наименее развитых среди них, в сессиях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, а также их участия в региональных конференциях или совещаниях по линии КБОООН;

b) содействие оказанию помощи развивающимся странам - Сторонам Конвенции в соответствии с подпунктом с) пункта 2 статьи 23 и пунктом 7 статьи 26 Конвенции, а

также соответствующими статьями приложений об осуществлении на региональном уровне;

с) достижение прогресса в решении других соответствующих задач, согласующихся с целями Конвенции;

25. *далее принимает к сведению* оценки объема финансирования по Специальному фонду, приведенные Исполнительным секретарем в документе ICCD/COP(6)/2/Add.1 (2 201 700-882 700 долл. США для КРОК 3 и 1 319 000 долл. США для КС 7) в отношении двухгодичного периода 2004-2005 годов (см. ниже таблицу 7), и предлагает Сторонам, а также правительствам государств, не являющихся Сторонами Конвенции, межправительственным организациям и неправительственным организациям вносить взносы в этот Фонд, созданный в соответствии с пунктом 10 финансовых правил Конференции Сторон, для поддержки участия развивающихся стран - Сторон Конвенции, и особенно наименее развитых стран - Сторон Конвенции, подверженных опустыниванию и/или засухе, прежде всего африканских, в сессиях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов;

26. *порукает* Исполнительному секретарю представить Конференции Сторон на ее седьмой сессии доклад о состоянии целевых фондов, созданных в соответствии с финансовыми правилами.

Таблица 1. Потребности в ресурсах в разбивке по программам
(тыс. долл. США)

Описание программы	Всего			Всего
	2002-2003	2004	2005	2004-2005
Исполнительное руководство и управление	1 550	763	787	1 550
Основная поддержка КС и ее вспомогательных органов и глобальные вопросы	2 290	1 134	1 155	2 289
Содействие осуществлению и координации	3 487	2 067	1 942	4 009
Внешние связи и общественная информация	1 030	438	462	900
Административное и финансовое обеспечение	2 386	1 282	1 251	2 533
Всего по секретариату КБОООН¹	10 742	5 684	5 597	11 281
Глобальный механизм	3 525	1 824	1 877	3 701
Итого по программам	14 267	7 508	7 474	14 982
Накладные расходы	1 855	976	972	1 948
Резерв оборотного капитала ²	113	119	-	119
Общий объем потребностей в ресурсах	16 234	8 603	8 446	17 049
За вычетом взноса правительства принимающей страны³	909	555	555	1 110
Чистая сумма, требуемая в виде ориентировочных взносов	15 325	8 048	7 891	15 939

¹ При оценке расходов по персоналу было сделано допущение о том, что расходы на выплату выходных пособий в связи с замораживанием постов составят приблизительно 400 000 долл. США.

² Сумма, требуемая для доведения размера резерва оборотного капитала до уровня 8,3% от общей суммы расходов на программы, с учетом накладных расходов.

³ Сумма, эквивалентная 1 022 584 евро, которая была получена на основе обменного курса Организации Объединенных Наций на сентябрь 2003 года (1 евро = 1,085 долл. США).

Таблица 2. Кадровые потребности секретариата КБОООН¹

	2003	2004	2005
А. Категория специалистов и выше			
ПГС	1	1	1
Д-1	2	2	2
С-5	10	10	10
С-4	8	8	8
С-3	5	5	5
С-2	4	4	4
Всего по А	30	30	30
В. Категория общего обслуживания	13	13	13
Итого (А + В)	43	43	43

¹ При 5-процентом увеличении секретариат должен будет в двухгодичный период 2004-2005 годов заморозить не менее девяти постов. Поскольку подлежащие замораживанию посты в настоящее время заняты, секретариату нужно будет оплатить расходы в связи с окончанием службы, которые включают в себя расходы на переезд в связи с возвращением на родину, путевые расходы, расходы на перевозку личного имущества, платеж за неиспользованный ежегодный отпуск и расходы на выплату как минимум одномесячной зарплаты каждому сотруднику, занимавшему замораживаемый пост.

Таблица 3. Кадровые потребности Глобального механизма

	2002-2003 ¹	2004 ²	2005 ²
А. Категория специалистов и выше			
Д-2	1	1	1
Д-1	1	1	1
С-5	4	4	4
С-4	1	1	1
С-3	2	2	2
Всего по А	9	9	9
В. Категория общего обслуживания	5	5	5
Итого (А + В)	14	14	14

¹ Должности, утвержденные решением 4/COP.5.

² Предложение для рассмотрения на КС 6.

Таблица 4. Смета возможных дополнительных расходов на конференционное обслуживание
(на тот случай, если Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций примет решение не включать сессии Конференции Сторон и ее вспомогательных органов в свой регулярный бюджет)
(тыс. долл. США)

Статья расходов	2004	2005	Всего 2004-2005
Конференционное обслуживание	1 600,0	2 332,0	3 932,0
Накладные расходы	82,0	129,0	211,0
Общий объем потребностей в ресурсах	1 682,0	2 461,0	4 143,0

Таблица 5. Оперативные расходы на проведение седьмой сессии КС в Бонне
(тыс. долл. США)

Статья расходов	Смета расходов на проведение КС 7 2005
Расходы на материально-техническое обеспечение	740,0
Непредвиденные расходы	74,0
Всего	814,0
Накладные расходы	105,6
Общий объем потребностей в ресурсах	919,6

Таблица 6. Дополнительный фонд: оценка ресурсных потребностей
(тыс. долл. США)

	2004	2005	Всего 2004-2005
Расчетная сумма ресурсных потребностей	7 186,4	5 976,7	13 163,1
Накладные расходы	934,2	777,0	1 711,2
Общий объем потребностей в ресурсах	8 120,6	6 753,7	14 874,3

Таблица 7. Специальный фонд: оценка ресурсных потребностей
(тыс. долл. США)

Статья расходов	2004	2005 ¹	Всего 2004 - 2005
Путевые расходы представителей и участников совещаний	790,0	1 167,0	1 957,0
Накладные расходы	92,7	152,0	244,7
Общий объем потребностей в ресурсах	882,7	1 319,0	2 201,7

¹ Эта оценка касается лишь КРОК 3 и КС 7; если на 2004 и/или 2005 годы будут запланированы какие-либо другие совещания эту оценку нужно будет пересмотреть соответствующим образом.

*11-е планерное заседание
5 сентября 2003 года*

Приложение

Ориентировочная шкала взносов в основной бюджет Конвенции на двухгодичный период
2004-2005 годов

	Стороны Конвенции ¹	(*)	Шкала ООН на 2003 год (%)	Ориентировочная шкала взносов на 2004 год (%) ²	Шкала ООН на 2003 год (%)	Ориентировочная шкала взносов на 2005 год (%) ²
1	Афганистан	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
2	Албания		0,003	0,003	0,003	0,003
3	Алжир		0,070	0,067	0,070	0,067
4	Андорра		0,004	0,004	0,004	0,004
5	Ангола	НРС	0,002	0,002	0,002	0,002
6	Антигуа и Барбуда		0,002	0,002	0,002	0,002
7	Аргентина		0,969	0,927	0,969	0,927
8	Армения		0,002	0,002	0,002	0,002
9	Австралия		1,627	1,556	1,627	1,556
10	Австрия		0,947	0,906	0,947	0,906
11	Азербайджан		0,004	0,004	0,004	0,004
12	Багамские Острова		0,012	0,012	0,012	0,012
13	Бахрейн		0,018	0,017	0,018	0,017
14	Бангладеш	НРС	0,010	0,010	0,010	0,010
15	Барбадос		0,009	0,009	0,009	0,009
16	Беларусь		0,019	0,018	0,019	0,018
17	Бельгия		1,129	1,080	1,129	1,080
18	Белиз		0,001	0,001	0,001	0,001
19	Бенин	НРС	0,002	0,002	0,002	0,002
20	Бутан	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
21	Боливия		0,008	0,008	0,008	0,008
22	Босния и Герцеговина		0,004	0,004	0,004	0,004
23	Ботсвана		0,010	0,010	0,010	0,010
24	Бразилия		2,390	2,286	2,390	2,286
25	Бруней-Даруссалам		0,033	0,032	0,033	0,032
26	Болгария		0,013	0,013	0,013	0,013
27	Буркина-Фасо	НРС	0,002	0,002	0,002	0,002
28	Бурунди	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
29	Камбоджа	НРС	0,002	0,002	0,002	0,002
30	Камерун		0,009	0,009	0,009	0,009

	Стороны Конвенции ¹	(*)	Шкала ООН на 2003 год (%)	Ориентировочная шкала взносов на 2004 год (%) ²	Шкала ООН на 2003 год (%)	Ориентировочная шкала взносов на 2005 год (%) ²
31	Канада		2,558	2,446	2,558	2,446
32	Кабо-Верде	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
33	Центральноафриканская Республика	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
34	Чад	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
35	Чили		0,212	0,203	0,212	0,203
36	Китай		1,532	1,465	1,532	1,465
37	Колумбия		0,201	0,192	0,201	0,192
38	Коморские Острова	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
39	Острова Кука		0,001	0,001	0,001	0,001
40	Конго		0,001	0,001	0,001	0,001
41	Коста-Рика		0,020	0,019	0,020	0,019
42	Кот-д'Ивуар		0,009	0,009	0,009	0,009
43	Хорватия		0,039	0,038	0,039	0,038
44	Куба		0,030	0,029	0,030	0,029
45	Кипр		0,038	0,037	0,038	0,037
46	Чешская Республика		0,203	0,194	0,203	0,194
47	Демократическая Республика Конго	НРС	0,004	0,004	0,004	0,004
48	Дания		0,749	0,716	0,749	0,716
49	Джибути	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
50	Доминика		0,001	0,001	0,001	0,001
51	Доминиканская Республика		0,023	0,022	0,023	0,022
52	Эквадор		0,025	0,024	0,025	0,024
53	Египет		0,081	0,077	0,081	0,077
54	Сальвадор		0,018	0,017	0,018	0,017
55	Экваториальная Гвинея	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
56	Эритрея	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
57	Эфиопия	НРС	0,004	0,004	0,004	0,004
58	Европейское сообщество		2,500	2,500	2,500	2,500
59	Фиджи		0,004	0,004	0,004	0,004
60	Финляндия		0,522	0,500	0,522	0,500
61	Франция		6,466	6,185	6,466	6,185
62	Габон		0,014	0,014	0,014	0,014

	Стороны Конвенции ¹	(*)	Шкала ООН на 2003 год (%)	Ориентировочная шкала взносов на 2004 год (%) ²	Шкала ООН на 2003 год (%)	Ориентировочная шкала взносов на 2005 год (%) ²
63	Гамбия	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
64	Грузия		0,005	0,005	0,005	0,005
65	Германия		9,769	9,345	9,769	9,345
66	Гана		0,005	0,005	0,005	0,005
67	Греция		0,539	0,515	0,539	0,515
68	Гренада		0,001	0,001	0,001	0,001
69	Гватемала		0,027	0,026	0,027	0,026
70	Гвинея	НРС	0,003	0,003	0,003	0,003
71	Гвинея-Биссау	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
72	Гайана		0,001	0,001	0,001	0,001
73	Гаити	НРС	0,002	0,002	0,002	0,002
74	Гондурас		0,005	0,005	0,005	0,005
75	Венгрия		0,120	0,115	0,120	0,115
76	Исландия		0,033	0,032	0,033	0,032
77	Индия		0,341	0,326	0,341	0,326
78	Индонезия		0,200	0,191	0,200	0,191
79	Иран (Исламская Республика)		0,272	0,260	0,272	0,260
80	Ирландия		0,294	0,281	0,294	0,281
81	Израиль		0,415	0,397	0,415	0,397
82	Италия		5,0648	4,844	5,0648	4,844
83	Ямайка		0,004	0,004	0,004	0,004
84	Япония		19,5158	18,668	19,5158	18,668
85	Иордания		0,008	0,008	0,008	0,008
86	Казахстан		0,028	0,027	0,028	0,027
87	Кения		0,008	0,008	0,008	0,008
88	Кирибати	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
89	Кувейт		0,147	0,140	0,147	0,140
90	Кыргызстан		0,001	0,001	0,001	0,001
91	Латвия		0,010	0,010	0,010	0,010
92	Лаосская Народно-Демократическая Республика	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
93	Ливан		0,012	0,012	0,012	0,012
94	Лесото	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001

	Стороны Конвенции ¹	(*)	Шкала ООН на 2003 год (%)	Ориентировочная шкала взносов на 2004 год (%) ²	Шкала ООН на 2003 год (%)	Ориентировочная шкала взносов на 2005 год (%) ²
95	Либерия	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
96	Ливийская Арабская Джамахирия		0,067	0,064	0,067	0,064
97	Лихтенштейн		0,006	0,006	0,006	0,006
98	Литва		0,017	0,016	0,017	0,016
99	Люксембург		0,080	0,076	0,080	0,076
100	Мадагаскар	НРС	0,003	0,003	0,003	0,003
101	Малави	НРС	0,002	0,002	0,002	0,002
102	Малайзия		0,235	0,225	0,235	0,225
103	Мальдивские Острова	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
104	Мали	НРС	0,002	0,002	0,002	0,002
105	Мальта		0,015	0,015	0,015	0,015
106	Маршалловы Острова		0,001	0,001	0,001	0,001
107	Мавритания	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
108	Маврикий		0,011	0,011	0,011	0,011
109	Мексика		1,086	1,039	1,086	1,039
110	Микронезия (Федеральные Штаты)		0,001	0,001	0,001	0,001
111	Монако		0,004	0,004	0,004	0,004
112	Монголия		0,001	0,001	0,001	0,001
113	Марокко		0,044	0,043	0,044	0,043
114	Мозамбик	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
115	Мьянма	НРС	0,010	0,010	0,010	0,010
116	Намибия		0,007	0,007	0,007	0,007
117	Науру		0,001	0,001	0,001	0,001
118	Непал	НРС	0,004	0,004	0,004	0,004
119	Нидерланды		1,738	1,663	1,738	1,663
120	Новая Зеландия		0,241	0,231	0,241	0,231
121	Никарагуа		0,001	0,001	0,001	0,001
122	Нигер	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
123	Нигерия		0,068	0,065	0,068	0,065
124	Ниуэ		0,001	0,001	0,001	0,001
125	Норвегия		0,646	0,618	0,646	0,618
126	Оман		0,061	0,058	0,061	0,058
127	Пакистан		0,061	0,058	0,061	0,058

	Стороны Конвенции ¹	(*)	Шкала ООН на 2003 год (%)	Ориентировочная шкала взносов на 2004 год (%) ²	Шкала ООН на 2003 год (%)	Ориентировочная шкала взносов на 2005 год (%) ²
128	Палау		0,001	0,001	0,001	0,001
129	Панама		0,018	0,017	0,018	0,017
130	Папуа-Новая Гвинея		0,006	0,006	0,006	0,006
131	Парагвай		0,016	0,015	0,016	0,015
132	Перу		0,118	0,113	0,118	0,113
133	Филиппины		0,100	0,096	0,100	0,096
134	Польша		0,378	0,362	0,378	0,362
135	Португалия		0,462	0,442	0,462	0,442
136	Катар		0,034	0,033	0,034	0,033
137	Республика Корея		1,851	1,771	1,851	1,771
138	Республика Молдова		0,002	0,002	0,002	0,002
139	Румыния		0,058	0,055	0,058	0,055
140	Российская Федерация		1,200	1,148	1,200	1,148
141	Руанда	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
142	Сент-Китс и Невис		0,001	0,001	0,001	0,001
143	Сент-Люсия		0,002	0,002	0,002	0,002
144	Сент-Винсент и Гренадины		0,001	0,001	0,001	0,001
145	Самоа	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
146	Сан-Марино		0,002	0,002	0,002	0,002
147	Сан-Томе и Принсипи	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
148	Саудовская Аравия		0,554	0,530	0,554	0,530
149	Сенегал		0,005	0,005	0,005	0,005
150	Сейшельские Острова		0,002	0,002	0,002	0,002
151	Сьерра-Леоне	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
152	Сингапур		0,393	0,376	0,393	0,376
153	Словакия		0,043	0,042	0,043	0,042
154	Словения		0,081	0,077	0,081	0,077
155	Соломоновы Острова	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
156	Сомали	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
157	Южная Африка		0,408	0,391	0,408	0,391
158	Испания		2,519	2,409	2,519	2,409
159	Шри-Ланка		0,016	0,015	0,016	0,015
160	Судан	НРС	0,006	0,006	0,006	0,006
161	Суринам		0,002	0,002	0,002	0,002

	Стороны Конвенции ¹	(*)	Шкала ООН на 2003 год (%)	Ориентировочная шкала взносов на 2004 год (%) ²	Шкала ООН на 2003 год (%)	Ориентировочная шкала взносов на 2005 год (%) ²
162	Свазиленд		0,002	0,002	0,002	0,002
163	Швеция		1,027	0,982	1,027	0,982
164	Швейцария		1,274	1,219	1,274	1,219
165	Сирийская Арабская Республика		0,080	0,076	0,080	0,076
166	Таджикистан		0,001	0,001	0,001	0,001
167	Таиланд		0,294	0,281	0,294	0,281
168	Бывшая югославская Республика Македония		0,006	0,006	0,006	0,006
169	Тимор-Лешти	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
170	Того	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
171	Тонга		0,001	0,001	0,001	0,001
172	Тринидад и Тобаго		0,016	0,015	0,016	0,015
173	Тунис		0,030	0,029	0,030	0,029
174	Турция		0,440	0,420	0,440	0,420
175	Туркменистан		0,003	0,003	0,003	0,003
176	Тувалу	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
177	Уганда	НРС	0,005	0,005	0,005	0,005
178	Украина		0,053	0,050	0,053	0,050
179	Объединенные Арабские Эмираты		0,202	0,193	0,202	0,193
180	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии		5,536	5,296	5,536	5,296
181	Объединенная Республика Танзания	НРС	0,004	0,004	0,004	0,004
182	Соединенные Штаты Америки ³		22,000	22,000	22,000	22,000
183	Уругвай		0,080	0,076	0,080	0,076
184	Узбекистан		0,011	0,011	0,011	0,011
185	Вануату	НРС	0,001	0,001	0,001	0,001
186	Венесуэла		0,208	0,199	0,208	0,199
187	Вьетнам		0,016	0,015	0,016	0,015
188	Йемен	НРС	0,006	0,006	0,006	0,006

	Стороны Конвенции ¹	(*)	Шкала ООН на 2003 год (%)	Ориентировочная шкала взносов на 2004 год (%) ²	Шкала ООН на 2003 год (%)	Ориентировочная шкала взносов на 2005 год (%) ²
189	Замбия	НРС	0,002	0,002	0,002	0,002
190	Зимбабве		0,008	0,008	0,008	0,008
	Итого от Сторон		103,414	100,000	103,414	100,000

¹ К нынешним Сторонам Конвенции относятся государства и региональные организации экономической интеграции, которые будут являться Сторонами по состоянию на 31 декабря 2003 года.

² В соответствии с пунктом 12 а) Финансовых правил ориентировочная шкала взносов основана на шкале разверстки Организации Объединенных Наций, содержащейся в резолюции A/RES/55/5 В-F от 23 декабря 2000 года и в резолюции A/RES/57/4 В от 29 января 2003 года.

³ Соединенные Штаты Америки считают свой финансовый взнос в основной бюджет Конвенции добровольным взносом.

(*) Наименее развитые страны.

Решение 24/COP.6

Полномочия представителей Сторон, участвующих в шестой сессии Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием

Конференция Сторон,

рассмотрев доклад Президиума шестой сессии¹ Конференции Сторон о проверке полномочий и содержащиеся в нем рекомендации,

утверждает доклад о проверке полномочий, представленный Президиумом шестой сессии Конференции Сторон.

*11-е пленарное заседание
5 сентября 2003 года*

¹ См. также ICCD/COP(6)/10/Rev.1.

Решение 25/COP.6

Декларация глав государств и правительств об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием

Конференция Сторон,

заслушав заявления глав государств и правительств, которые приняли Гаванскую декларацию об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием по случаю проведения Специальной части сессии Конференции, состоявшейся в Гаване, Куба, 1-3 сентября 2003 года,

1. *принимает к сведению* Гаванскую декларацию глав государств и правительств об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, принятую в Гаване, Куба, 2 сентября 2003 года;

2. *постановляет* включить Декларацию в качестве приложения в доклад Конференции Сторон о работе ее шестой сессии.

*11-е пленарное заседание
5 сентября 2003 года*

Решение 26/COP.6

Заявление неправительственных организаций, принимающих участие
в шестой сессии Конференции Сторон

Конференция Сторон,

заслушав выступление г-на Хуана Луиса Мереги, представителя аргентинской организации "Фундасьон дель Сур", который зачитал Заявление 157 представителей 79 неправительственных организаций из 54 стран, участвующих в работе шестой сессии Конференции Сторон,

1. *с удовлетворением принимает* к сведению данное Заявление;
2. *постановляет* включить Заявление в качестве приложения в доклад Конференции Сторон о работе ее шестой сессии.

*11-е пленарное заседание
5 сентября 2003 года*

Решение 27/COP.6

Доклад о работе пятого Совещания парламентариев "за круглым столом"

Конференция Сторон,

заслушав выступление Председателя Национальной ассамблеи Кубы д-ра Рикардо Аларкона де Кесады, в котором он ознакомил участников с содержанием текста Заявления парламентариев о их роли в содействии устойчивому развитию людских ресурсов на национальном уровне в контексте успешного осуществления Конвенции по борьбе с опустыниванием Организации Объединенных Наций, где излагаются итоги пятого Совещания парламентариев "за круглым столом", которое состоялось в Гаване, Куба, 3 и 4 сентября 2003 года и в котором принял участие 101 парламентарий из 47 участвовавших стран - Сторон Конвенции,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* это Заявление;
2. *постановляет* включить Заявление в качестве приложения в доклад Конференции Сторон о работе ее шестой сессии.

*11-е пленарное заседание
5 сентября 2003 года*

Решение 28/COP.6

Доклад о работе Форума искусств и культуры

Конференция Сторон,

заслушав выступление по вопросу о Призыве деятелей культуры и Программе действий директора Национального театра Кубы г-жи Нусии Агуэро, изложившей результаты работы Форума искусств и культуры в контексте осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, который был проведен в Гаване, Куба, 30-31 августа 2003 года и в котором участвовали 33 представителя от 15 Сторон Конвенции,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* Призыв и Программу;
2. *постановляет* включить их в качестве приложения в доклад Конференции Сторон о работе ее шестой сессии.

*11-е пленарное заседание
5 сентября 2003 года*

Решение 29/COP.6

Программа работы Конференции Сторон

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 22 Конвенции,

ссылаясь также на свои решения 9/COP.1, 2/COP.2, 4/COP.3, 5/COP.4 и 5/COP.5 о своей программе работы, 11/COP.1 о процедурах представления информации и обзора осуществления, 1/COP.5 о дополнительных процедурах или институциональных механизмах для оказания содействия в рассмотрении хода осуществления Конвенции и на соответствующие решения шестой сессии Конференции Сторон,

1. *постановляет* включить в повестку дня своей седьмой сессии и при необходимости, своей восьмой сессии следующие пункты:

a) программа и бюджет на двухгодичный период 2006-2007 годов;

b) рассмотрение осуществления Конвенции и ее институциональных механизмов во исполнение подпунктов a) и b) пункта 2 статьи 22, а также статьи 26 Конвенции:

i) рассмотрение во исполнение пункта 2 d) статьи 22 Конвенции доклада Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции, включая его рекомендации Конференции Сторон и его программу работы, а также руководство его деятельностью;

ii) рассмотрение дополнительных процедур или институциональных механизмов для оказания содействия Конференции Сторон в регулярном рассмотрении осуществления Конвенции, включая вопросы рассмотрения, упомянутые в пункте 4 решения 1/COP.5;

c) Комитет по науке и технике:

i) рассмотрение во исполнение подпункта d) пункта 2 статьи 22 Конвенции доклада Комитета по науке и технике, включая его рекомендации Конференции Сторон и его программу работы, а также руководство его деятельностью;

- ii) ведение учетного списка независимых экспертов и создание, в случае необходимости, специальных групп экспертов со своим кругом ведения и процедурами работы;
 - d) всеобъемлющее рассмотрение деятельности секретариата, предусмотренной в пункте 2 статьи 23 Конвенции, соответствующих статьях приложений об осуществлении на региональном уровне и соответствующих решениях Конференции Сторон;
 - e) рассмотрение деятельности по поощрению и укреплению связей с другими соответствующими конвенциями и соответствующими международными организациями, учреждениями и органами в соответствии со статьей 8 и подпунктом i) пункта 2 статьи 22 Конвенции;
 - f) рассмотрение итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР), имеющих отношение к Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием;
 - g) потребность в региональных координационных группах, условия их функционирования, соответствующие расходы, возможности их работы и возможный круг ведения;
 - h) неурегулированные вопросы:
 - i) рассмотрение правила 47 правил процедуры;
 - ii) рассмотрение процедур и институциональных механизмов решения вопросов, касающихся осуществления, в соответствии со статьей 27 Конвенции;
 - iii) рассмотрение приложений, содержащих процедуры арбитражного разбирательства и примирения, в соответствии с пунктами 2 а) и 6 статьи 28 Конвенции;
 - i) рассмотрение прогресса, достигнутого, в частности, Глобальным механизмом в деле мобилизации финансовых средств на поддержку процесса осуществления КБООН, в том числе на национальные программы действий по борьбе с опустыниванием;
2. *постановляет* предусмотреть проведение заседаний с организацией прямого диалога с участием соответствующих заинтересованных сторон, включая министров,

неправительственные организации и парламентариев, по представляющим для них интерес пунктам повестки дня;

3. *порукает* секретариату распространить на всех официальных языках не позднее чем за шесть недель до начала седьмой сессии Конференции Сторон предварительную аннотированную повестку дня и соответствующую документацию для этой сессии с учетом решений, содержащихся выше в пунктах 1 и 2.

*11-е планарное заседание
5 сентября 2003 года*

Решение 30/COP.6

Сроки и место проведения седьмой сессии Конференции Сторон

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 4 статьи 22 Конвенции,

ссылаясь также на свое решение 1/COP.2 об очередных сессиях Конференции Сторон,

ссылаясь далее на резолюцию 40/243 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 18 декабря 1985 года,

1. *постановляет* провести седьмую сессию Конференции Сторон 17-28 октября 2005 года в Бонне, Германия, по месту нахождения секретариата Конвенции, если какая-либо из Сторон Конвенции не выступит с предложением о проведении этой сессии у себя в стране и о покрытии дополнительных финансовых расходов;
2. *предлагает* Исполнительному секретарю в консультации с Президиумом Конференции Сторон рассмотреть до 15 января 2005 года любые предложения Сторон о проведении седьмой сессии в их странах;
3. *просит* Исполнительного секретаря принять необходимые меры по подготовке седьмой сессии Конференции Сторон.

*11-е пленарное заседание
5 сентября 2003 года*

II. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ КОНВЕНЦИЕЙ СТОРОН

Резолюция 1/COP.6

Выражение признательности правительству и народу Кубы

Конференция Сторон,

собравшись в Гаване 25 августа - 5 сентября 2003 года по приглашению правительства Кубы,

1. *выражает* глубокую признательность правительству Кубы за предоставленную возможность провести шестую сессию Конференции Сторон в городе Гаване и за создание прекрасных условий для ее работы;

2. *просит* правительство Кубы передать населению города Гаваны и народу Кубы от имени Сторон Конвенции слова признательности за оказанные участникам гостеприимство и теплый прием.

*11-е пленарное заседание
5 сентября 2003 года*
